叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 水彩画大师(masters Of Water-colour Painting) 000001

2. 水彩画大师(masters Of Water-colour Painting) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

水彩画大师(Masters of Water-Colour Painting)
第1/2页

[iːtʃ] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['θʌmneɪl] [lɪŋkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [vjuː] .
Each painting is shown as a thumbnail linked to a larger view .
每个 绘画 是 所示 作为 一个 缩略图 链接 到 一个 更大的 看法 .

每幅画作都以缩略图的形式显示，点击缩略图即可查看大图。

['peɪntɪŋ] ['saɪzɪz] [kən'teɪnɪŋ] [f'rækʃnz] [meɪ] [nɑːt] [dɪ'spleɪ] [kə'rektli] [ɑːn][ɔːl] ['braʊzɚz] .
Painting sizes containing fractions may not display correctly on all browsers .
绘画 尺寸 包含 分数 可能 不是 展示 正确 在 全部 浏览器 .

包含分数的绘画尺寸可能无法在所有浏览器上正确显示。

[ɪf] [ðeɪ] [ə'pɪr] [æz; əz]['gɑːrbɪdʒ] ,
If they appear as garbage ,
如果 他们 出现 作为 垃圾 ,

如果它们看起来像垃圾，

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] ['braʊzərz] “ [faɪl] [ɪn'koʊdɪŋ] ” [ɔːr] “ ['kærəktər] [set] ” [ɪz][set][tuː; tə]['juːnɪˌkoʊd] (
make sure the browser's “ file encoding ” or “ character set ” is set to Unicode (
制作 当然 这 浏览器的 “ 文件 编码 ” 或者 “ 特点 放 ” 是 放 到 Unicode (
[ˌjuːˈtiːˈɛf] - [eɪt]) ;
UTF - 8) ;
UTF - 8) ;

确保浏览器的“文件编码”或“字符集”设置为 Unicode (UTF-8);

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [dɪ'spleɪ] [æt; ət][ɔːl] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [fɑːnts] .
if they don't display at all , you may not have the right fonts .
如果 他们 不 展示 在 全部 , 你 可能 不是 有 这 正确的 字体 .

如果完全不显示，可能是字体不正确。

[maʊs] - ['hʌvər]['pɑːpˌʌps] , [æz; əz][ɪn] [ðɪs] ['sentəns] , [ʃoʊ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn][æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv]
Mouse - hover popups , as in this sentence , show the numbers in an alternative
老鼠 - 徘徊 弹出窗口 , 作为 在 这 句子 , 展示 这 数字 在 一个 选择
['fɔːrmæt] .
format .
格式 .

鼠标悬停弹出窗口（如本句所示）以另一种格式显示数字。

['mæstərz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] -
MASTERS OF WATER -
大师 的 水 -

水之主宰

['kʌlər] ['peɪntɪŋ]
COLOUR PAINTING
颜色 绘画

彩色绘画

[wɪð; wɪθ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['kʌndəl] , [aɪ] . [es] . [oʊ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
WITH INTRODUCTION BY H . M . CUNDALL , I . S . O . , F . S . A .
和 介绍 经过 H . M . 坎德尔 , 我 . S . 哦 . , F . S . 一个 .

由 ISO、FSA 的 HM CUNDALL 引言

['edɪtɪd] [baɪ] ['dʒefri] [həulm]
EDITED BY GEOFFREY HOLME
编辑 经过 杰弗里 霍尔姆

由杰弗里·霍尔姆编辑

['lʌndən] : [ðə; ði]['stu:dioʊ] , ['limitid] . , - ['lestər] [skwer] , ['dʌblju:] . [si:] . - - -
LONDON : THE STUDIO , LTD . , 44 LEICESTER SQUARE , W . C . 21922 - 1923
伦敦 : 这 工作室 , 有限公司 . , - 莱斯特 正方形 , W . C . - - -

伦敦：THE STUDIO, LTD.，莱斯特广场44号，WC21922-1923

[vi:]
v
v

v

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['kʌndəl] , [aɪ] . [es] . [oʊ] . , [ef] . [es] . [ə; eɪ] . [wʌn]
Introduction by H . M . Cundall , I . S . O . , F . S . A . 1
介绍 经过 H . M . 坎德尔 , 我 . S . 哦 . , F . S . 一个 . 1

由 HM Cundall（ISO，FSA1）引言

[ˌilə'streiʃəns] [ɪn] ['kʌlərz]
ILLUSTRATIONS IN COLOURS
插图 在 颜色

彩色插图

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

['bɑ:nɪŋtən] , ['ritʃəd] ['pɑ:rks]
Bonington , Richard Parkes
博宁顿 , 理查德 帕克斯

博宁顿，理查德·帕克斯

[nɪr] -
Near Jumièges
靠近 -

朱米埃日附近

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]
xxiv
二十四

二十四

['kɑ:tmən] , [dʒɑ:n] [sel]
Cotman , John Sell
科特曼 , 约翰 卖

科特曼，约翰·塞尔

['klæsɪk(ə)l] [si:n]
Classical Scene
古典 场景

古典场景

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
xiii
十三

十三

[kɑːks] , ['deɪvɪd]
Cox , **David**
考克斯 ， 大卫

考克斯，大卫

[bɔɪz] ['fɪʃɪŋ]
Boys **Fishing**
男孩们 钓鱼

男孩钓鱼

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
xviii
十八

十八

['kʌz(ə)n] , [dʒɑːn]['rɑːbərt]
Cozens , **John** **Robert**
科曾斯 ， 约翰 罗伯特

科曾斯，约翰·罗伯特

[leɪk] ['niːmi]
Lake **Nemi**
湖 尼米

内米湖

[eks]
x
x

x

[deɪz] , ['edwərd]
Dayes , **Edward**
戴伊斯 ， 爱德华

戴斯，爱德华

['fɜ˞ːnɪs] ['æbi] , ['læŋkəʃə]
Furness **Abbey** , **Lancashire**
弗内斯 修道院 ， 兰开夏郡

兰开夏郡弗内斯修道院

[ˌviːˌaɪ'aɪ]
vii
七

七

[diː] ['wɪnt] , ['piːtər]
De **Wint** , **Peter**
德 温特 ， 彼得

德温特，彼得

[ˌes 'tiː] . ['ælbænz]
St . **Albans**
英石 . 圣奥尔本斯

圣奥尔本斯

[ˌɛks'viː'aɪ]
xvi
十六

十六

['ferɪŋtən] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Farington , **R** . **A** . , **Joseph**
法灵顿 ， 拉 . 一个 . ， 约瑟夫

法灵顿，RA，约瑟夫

[skɑːtʃ] ['lændskeɪp]
Scotch **Landscape**
苏格兰威士忌 景观

苏格兰风景

[viː]
v
v

v

['fiːldɪŋ] , [ə; eɪ] . [viː] . ['kɑːpli]
Fielding **,** **A** **.** **V** **.** **Copley**
菲尔丁 , 一个 . v . 科普利

菲尔丁，AV·科普利

[leɪk] [siːn]
Lake **Scene**
湖 场景

湖景

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
xvii
十七

十七

['gɜːrtɪn] , ['tɔməs]
Girtin **,** **Thomas**
吉尔廷 , 托马斯

吉尔廷，托马斯

['lændskeɪp]
Landscape
景观

景观

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
xi
十一

十一

['glʌvər] , [dʒɑːn]
Glover **,** **John**
格洛弗 , 约翰

格洛弗，约翰

[vjuː] [ɪn] [nɔːrθ] [weɪlz]
View **in** **North** **Wales**
看法 在 北 威尔士

在北威尔士

['ɛks'viː]
xv
十五

十五

['hɑːrdɪŋ] , [dʒeɪmz] ['dʌˌfiːld]
Harding **,** **James** **Duffield**
哈丁 , 詹姆斯 达菲尔德

哈丁，詹姆斯·达菲尔德

['viːkoʊ] , [beɪ] [ʌv; əv]['neɪpəlz]
Vico **,** **Bay** **of** **Naples**
维科 , 湾 的 那不勒斯

维科，那不勒斯湾

['eks 'eks]
xx
xx

xx

['hɜ:n] , ['tɔməs]
Hearne , Thomas
赫恩 , 托马斯

托马斯·赫恩

[vju:] [ʌv; əv] ['glɑ:stər]
View of Gloucester
看法 的 格洛斯特

格洛斯特景色

[ˌaɪ 'vi:]
iv
四

四

['hɑ:lənd] , [dʒeɪmz]
Holland , James
荷兰 , 詹姆斯

霍兰德，詹姆斯

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] ['venɪs]
A Shrine in Venice
一个 神社 在 威尼斯

威尼斯的一座神龛

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
xxii
二十二

二十二

[hʌnt] , ['wɪljəm] ['henri]
Hunt , William Henry
打猎 , 威廉 亨利

亨特，威廉·亨利

['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [faʊl]
Plucking the Fowl
拔毛 这 鸡

拔家禽的毛

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
xxi
二十一

二十一

['mɔ:ltən] , ['tɔməs] , [dʒʌn] .
Malton , Thomas , Jun .
马尔顿 , 托马斯 , 俊 .

马尔顿，托马斯，小

[oʊld] ['pæləs] [jɑ:rd] , ['westmɪnstər]
Old Palace Yard , Westminster
老的 宫殿 院子 , 威斯敏斯特

威斯敏斯特老宫廷广场

['vaɪ, 'vi:]
vi
六

六

['praʊt] , ['sæmjuəl]
Prout , Samuel
普劳特 , 塞缪尔

普劳特，塞缪尔

[pə'lɑːtsoʊ][ˌkɑːntə'riːni][fɑːsən][ɑːn][ðə; ði][grænd][kə'næl] , ['venɪs]
Palazzo Contarini Fasan on the Grand Canal , Venice
宫殿 孔塔里尼 法桑 在 这 盛大 运河 , 威尼斯

威尼斯大运河上的孔塔里尼法桑宫

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
xix
十九

十九

['paɪn] , [dʒeɪmz]['beɪkər]
Pyne , James Baker
派恩 , 詹姆斯 贝克

派恩，詹姆斯·贝克

[vjuː] [ɪn] ['ɪtəli]
View in Italy
看法 在 意大利

在意大利查看

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
xxiii
二十三

二十三

['vaɪ, 'viː]
vi
六

六

['rʊkɚ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . , ['maɪk(ə)l] (['ændʒiləu])
Rooker , A . R . A . , Michael (Angelo)
鲁克 , 一个 . 拉 . 一个 . , 迈克尔 (安杰洛)

Rooker, ARA, Michael (Angelo)

['vɪlɪdʒ] [siːn]
Village Scene
村庄 场景

乡村景色

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

['roʊləndsən] , ['tɔməs]
Rowlandson , Thomas
罗兰森 , 托马斯

罗兰森，托马斯

['entrəns] [tuː; tə] ['vɑːksˌhɔl] ['gaːdnz]
Entrance to Vauxhall Gardens
入口 到 沃克斯豪尔 花园

沃克斯豪尔花园入口

[ˌaɪ'ɛks]
ix
九

九

['sændbiː] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [pɔːl]
Sandby , R . A . , Paul
桑比 , 拉 . 一个 . , 保罗

Sandby，RA，Paul

['wɪnzər] ['kæs(ə)l] : [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ænd; ənd] ['dɛvəlz] ['taʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [rɑːk]
Windsor Castle : View of the Round and Devil's Towers from the Black Rock
温莎 城堡 : 看法 的 这 圆形的 和 魔鬼的 塔楼 从 这 黑色的 岩石

温莎城堡：从黑岩眺望圆塔和魔鬼塔

[aɪ]
i
我

我

['taʊn] , ['frænsɪs]
Towne , Francis
汤恩 , 弗朗西斯

弗朗西斯·汤恩

[ɑːn][ðə; ði][dɑːrt]
On the Dart
在 这 镖

在飞镖上

[iː]
ii
二、

二、

['tɜːrnər] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] .
Turner , R . A . , J . M . W .
车工 , 拉 . 一个 . , J . M . W .

Turner, RA, JMW

[luː'sɜːrn] : ['muːnlaɪt]
Lucerne : Moonlight
卢塞恩 : 月光

卢塞恩：月光

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
xii
十二

十二

['vɑːli] , [dʒɑːn]
Varley , John
瓦利 , 约翰

约翰·瓦利

['hækni] [tʃɜːrtʃ]
Hackney Church
哈克尼 教会

哈克尼教堂

[ˌɛksˌaɪ'viː]
xiv
十四

十四

['(h)wiːtli] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , ['frænsɪs]
Wheatley , R . A . , Francis
惠特利 , 拉 . 一个 . , 弗朗西斯

惠特利，RA，弗朗西斯

[prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɑːrkɪt]
Preparing **for** **Market**
准备 为了 市场

市场准备

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
viii
八

八

[ðə; ði] ['edɪtər] [dɪ'zaɪɜ-z] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə]['mɪstər] . [ə; eɪ] . [iː] .
THE **EDITOR** **DESIRES** **TO** **ACKNOWLEDGE** **HIS** **INDEBTEDNESS** **TO** **MR** **.** **A** **.** **E** **.**
这 编辑 欲望 到 承认 他的 负债 到 先生 . 一个 . E .
['hʌtən] , ['mɪstər] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , ['mɪstər] .
HUTTON **,** **MR** **.** **R** **.** **W** **.** **LLOYD** **,** **MR** **.**
赫顿 , 先生 . 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .

编辑谨此感谢 AE HUTTON 先生、RW LLOYD 先生以及其他相关人士。

['vɪktər] - , ['mɪstər] . [dʒiː] . ['beliŋhæm] [smɪθ] [ænd; ənd] ['mesərz] .
VICTOR **RIENAECKER** **,** **MR** **.** **G** **.** **BELLINGHAM** **SMITH** **AND** **MESSRS** **.**
胜利者 - , 先生 . G . 贝灵厄姆 史密斯 和 先生们 .

维克多·里纳克、G·贝林厄姆·史密斯先生和先生们

[θɑːz] .
THOS **.**
那些 .

托马斯

['ægnuː, 'ægnjuː] & [sʌnz] [huː] [hæv; həv] ['kaɪndli] [lent] [ðer; ðər] ['drɔɪŋz] [fɔːr; fər] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n]
AGNEW **&** **SONS** **WHO** **HAVE** **KINDLY** **LENT** **THEIR** **DRAWINGS** **FOR** **REPRODUCTION**
阿格纽 & 儿子们 WHO 有 亲切地 借出的 他们的 图画 为了 生殖
[ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] . [wʌn]
IN **THIS** **VOLUME** **.** **1**
在 这 体积 . 1

感谢 AGNEW & SONS 公司慷慨提供图纸供本书复制。[1]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [fɔːrm][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['kʌlərz] [graʊnd] [ɪn]['wɔːtər] .
The **earliest** **form** **of** **painting** **was** **with** **colours** **ground** **in** **water** **.**
这 最早 形式 的 绘画 曾是 和 颜色 地面 在 水 .

绘画的最早形式是用颜料溶于水制成的。

[iˈdʒɪpʃn] ['ɑːrtɪsts] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]
Egyptian **artists** **three** **thousand** **years**
埃及人 艺术家 三 千 年

三千年前的埃及艺术家

[biː] . [siː] . [juːst] [ðɪs] ['meθəd] , [ænd; ənd] ['veriəs] ['miːdɪəmz] , [sʌtʃ] [æz; əz][wæks][ænd; ənd]['mæstɪk] ,
B **.** **C** **.** **used** **this** **method** **,** **and** **various** **mediums** **,** **such** **as** **wax** **and** **mastic** **,**
B . C . 用过的 这 方法 , 和 各种各样的 媒介 , 这样的 作为 蜡 和 乳香 ,
[wɜːr; wər] ['ædɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪksətɪv] .
were **added** **as** **a** **fixative** **.**
是 额外 作为 一个 固定剂 .

BC 使用了这种方法，并添加了各种介质，如蜡和乳香，作为固定剂。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz] ['tempərə] ['peɪntɪŋ] .
It **was** **what** **is** **now** **known** **as** **tempera** **painting** **.**
它 曾是 什么 是 现在 已知 作为 蛋彩画 绘画 .

这就是现在所说的蛋彩画。

[ðə; ði] ['griːks] [ə'kwaɪrd] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,

The	Greeks	acquired	their	knowledge	of	the	art	from	the	Egyptians	,
这	希腊人	获得	他们的	知识	的	这	艺术	从	这	埃及人	,

希腊人是从埃及人那里获得了这门艺术的知识。

[ænd; ənd]['leɪtər][ðə; ði]['roʊmənz] [dɪ'spɜːrst] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] .

and	later	the	Romans	dispersed	it	throughout	Europe	.
和	之后	这	罗马书	分散的	它	自始至终	欧洲	.

后来罗马人将其传播到整个欧洲。

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [ˌɪntrə'duːst] ['tempərə] ['peɪntɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	probably	introduced	tempera	painting	into	this	country	for	decoration	of	the
他们	大概	介绍	蛋彩画	绘画	进入	这	国家	为了	装饰	的	这

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

walls	of	their	houses	.
墙壁	的	他们的	房屋	.

他们很可能将蛋彩画引入这个国家，用于装饰房屋的墙壁。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [mʌŋks] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ænd; ənd] [lɜːrnt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['mɪnətʃər] ['peɪntɪŋ]

The	English	monks	visited	the	Continent	and	learnt	the	art	of	miniature	painting
这	英语	僧侣	到访	这	大陆	和	学会了	这	艺术	的	微型	绘画

[fɔːr; fər] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðer; ðər]['mænjʊskrɪpts][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] .

for	illuminating	their	manuscripts	by	the	same	process	.
为了	启发性的	他们的	手稿	经过	这	相同的	过程	.

英国僧侣访问欧洲大陆，学习了微型绘画的艺术，并用同样的方法为他们的手稿添加插图。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [oʊ'peɪk] [waɪt] ['biːɪŋ] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlərz] [ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn]

Owing	to	opaque	white	being	mixed	with	the	colours	the	term	of	painting	in
欠款	到	不透明	白色的	存在	混合	和	这	颜色	这	学期	的	绘画	在

['bɑːdi] - ['kʌlər] [keɪm] [ɪn][juːz] .

body	-	colour	came	in	use	.
身体	-	颜色	来了	在	使用	.

由于颜料中混入了不透明的白色，因此出现了“人体彩绘”这个术语。

['peɪntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['ɑːrtɪsts] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sketʃiz]

Painting	in	this	manner	was	employed	by	artists	throughout	Europe	in	making	sketches
绘画	在	这	方式	曾是	受雇	经过	艺术家	自始至终	欧洲	在	制作	草图

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɔɪl] ['peintiŋz] .

for	their	oil	paintings	.
为了	他们的	油	绘画	.

欧洲各地的艺术家都曾使用这种绘画方式来绘制油画草图。

[tuː] [sʌtʃ] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['ɔlˌbrɛkt] ['djʊrər] ,

Two	such	drawings	by	Albrecht	Dürer	,
二	这样的	图画	经过	阿尔布雷希特	丢勒	,

阿尔布雷希特·丢勒的两幅这样的画作

[prə'duːst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɑːr; ər][ɪn]

produced	with	great	freedom	in	the	early	part	of	the	sixteenth	century	,	are	in
生产	和	伟大的	自由	在	这	早期的	部分	的	这	第十六	世纪	,	是	在

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

the	British	Museum	.
这	英国	博物馆	.

十六世纪早期创作的、具有极大自由度的作品，现藏于大英博物馆。

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['mæstərz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] [seɪm] [miːnz] .

The	Dutch	masters	also	employed	the	same	means	.
这	荷兰语	大师	还	受雇	这	相同的	方法	.

荷兰大师们也采用了同样的方法。

['hoʊlbaɪn] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪnətʃər] ['pɔːtrɪts] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Holbein	**introduced**	**the**	**painting**	**of**	**miniature**	**portraits**	**into**	**this**	**country**	**,**
荷尔拜因	介绍	这	绘画	的	微型	肖像	进入	这	国家	,

霍尔拜因将微型肖像画引入了这个国家。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn'səːtɪd] ['fɪgjərz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪˌluːmɪ'neɪʃənz] , ['lɪt(ə)l] [ə'tempt] [wʌz; wəz]

for	**although**	**the**	**monks**	**inserted**	**figures**	**in**	**their**	**illuminations**	**,**	**little**	**attempt**	**was**
为了	虽然	这	僧侣	插入	数据	在	他们的	照明	,	小的	试图	曾是

[meɪd] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ] ['laɪknəsɪz] .

made	**in**	**producing**	**likenesses**	**.**
制成	在	生产	肖像	.

虽然僧侣们在他们的插图中加入了人物形象，但很少尝试去描绘人物的相貌。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði][tɜːrm] “ ['wɔːtər] ['kʌlərz] ”

As	**early**	**as**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**seventeenth**	**century**	**the**	**term**	**“**	**water**	**colours**	**”**
作为	早期的	作为	这	中间	的	这	第十七	世纪	这	学期	“	水	颜色	”

[keɪm] ['ɪntuː][juːz] .

came	**into**	**use**	**.**
来了	进入	使用	.

早在十七世纪中叶，“水彩画”一词就开始使用了。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnvəntɔːri] , [ɪn]['mænjuskrɪpt] , [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ] ,

In	**an**	**inventory**	**,**	**in**	**manuscript**	**,**	**of**	**the**	**personal**	**estate**	**of**	**Charles**	**I**	**,**
在	一个	存货	,	在	手稿	,	的	这	个人的	财产	的	查尔斯	我	,

在查理一世个人财产的手稿清单中，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊld][baɪ][æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] , ['nuːmərəs] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd]

which	**was**	**sold**	**by**	**an**	**Act**	**of**	**Parliament**	**,**	**numerous**	**pictures**	**are**	**thus**	**described**
哪个	曾是	卖	经过	一个	行为	的	议会	,	很多的	图片	是	因此	描述

.

:

.

根据议会法案出售的物品，许多图片都是这样描述的。

['wensislɔːs; -ləs] ['hɑːlɚ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [prɑːg] , [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,

Wenceslaus	**Hollar**	**,**	**a**	**native**	**of**	**Prague**	**,**	**came**	**to**	**England**	**in**	**1637**	**,**
温塞斯拉斯	霍拉	,	一个	本国的	的	布拉格	,	来了	到	英格兰	在	-	,

出生于布拉格的温塞斯拉斯·霍拉尔于1637年来到英国。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['drɔːɪŋ] - ['mæstər][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

and	**became**	**drawing**	**-**	**master**	**to**	**the**	**Prince**	**of**	**Wales**	**and**	**the**	**Duke**	**of**
和	成为	绘画	-	掌握	到	这	王子	的	威尔士	和	这	公爵	的

[jɔːk] .

York	**.**
约克	.

并成为威尔士亲王和约克公爵的绘画老师。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['lændskeips] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] .

The	**painting**	**of**	**landscapes**	**was**	**first**	**introduced**	**by**	**him**	**into**	**this**	**country**	**.**
这	绘画	的	风景	曾是	第一的	介绍	经过	他	进入	这	国家	.

风景画是他首次引入这个国家的。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] ['drɔɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [riːd] [pen] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] ['ædɪd] [slaɪt]

He	**made**	**topographical**	**drawings**	**with**	**a**	**reed**	**pen**	**,**	**and**	**afterwards**	**added**	**slight**
他	制成	地形	图画	和	一个	芦苇	笔	,	和	然后	额外	轻微

['loʊk(ə)l] ['kʌlərz] .

local	**colours**	**.**
当地的	颜色	.

他用芦苇笔绘制地形图，之后又添加了一些地方色彩。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['ɪŋglɪʃmən] [noʊn] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [staɪl] [wʌz; wəz]['frænsɪs] ['bɑːləu] .

The	earliest	Englishman	known	to	follow	this	style	was	Francis	Barlow	.
这	最早	英国人	已知	到	跟随	这	风格	曾是	弗朗西斯	巴洛	.

据记载，最早采用这种风格的英国人是弗朗西斯·巴洛。

[hiː; hi][ɪz] ['prɪnsəpli] ['noʊtɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pen] , ['slaɪtli] ['tɪntɪd] , [ʌv; əv]

He	is	principally	noted	for	his	drawings	with	a	pen	,	slightly	tinted	,	of
他	是	主要	著名的	为了	他的	图画	和	一个	笔	,	轻微地	有色	,	的

['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] ,

animals	and	birds	,
动物	和	鸟类	,

他主要以用略带色调的钢笔绘制的动物和鸟类素描而闻名。

[wɪð; wɪθ] ['lændskeips] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

with	landscapes	in	the	background	.
和	风景	在	这	背景	.

以风景为背景。

['leɪtər] , ['piːtər] - , [ə; eɪ] [mə'riːn] ['peɪntər] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['dʒɜːrzi] , [prə'duːst] ['drɔɪŋz]

Later	,	Peter	Monamy	,	a	marine	painter	who	was	born	in	Jersey	,	produced	drawings
之后	,	彼得	-	,	一个	海洋	画家	WHO	曾是	出生	在	球衣	,	生产	图画

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] .

in	a	similar	manner	.
在	一个	相似的	方式	.

后来，出生于泽西岛的海洋画家彼得·莫纳米也以类似的方式创作了绘画作品。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['piːtɚ] [tɪlmənz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd]

Early	in	the	eighteenth	century	Pieter	Tillemans	came	to	England	,	and	painted
早期的	在	这	第十八	世纪	彼得	蒂勒曼斯	来了	到	英格兰	,	和	绘

['hʌntɪŋ] [siːnz] , [reɪs] - ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['kʌntri] - [siːts] .

hunting	scenes	,	race	-	horses	and	country	-	seats	.
打猎	场景	,	种族	-	马匹	和	国家	-	座位	.

十八世纪初，彼得·蒂勒曼斯来到英国，创作了狩猎场景、赛马和乡村庄园的画作。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn][ə; eɪ] [friː] [staɪl] [ɪn] [wɑːʃiz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['aʊtˌlaɪnz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pen]

He	worked	in	a	free	style	in	washes	of	colour	without	any	outlines	with	a	pen
他	工作	在	一个	自由的	风格	在	洗涤	的	颜色	没有	任何	概述	和	一个	笔

[ɔːr] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [greɪ] [tɪnts] .

or	underlying	grey	tints	.
或者	潜在的	灰色的	色调	.

他采用自由的绘画风格，用水彩晕染出色彩，没有用钢笔勾勒轮廓，也没有使用灰色底色。

[tuː; tə][ə; eɪ] “ ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][bɜːrdz] , ” [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['edwərdz] ,

To	a	“	Natural	History	of	Birds	,	”	by	George	Edwards	,
到	一个	“	自然的	历史	的	鸟类	,	”	经过	乔治	爱德华兹	,

致乔治·爱德华兹的《鸟类自然史》

['laɪbreri] ['kiːpər] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [fɪ'zɪʃnz] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ɪz] ['ædɪd] [æn; ən]

library	keeper	to	the	Royal	College	of	Physicians	,	published	in	1751	,	is	added	an
图书馆	守门员	到	这	皇家	大学	的	医生	,	已发布	在	-	,	是	额外	一个

[ə'pendɪks] ,

appendix	,
附录	,

1751年出版的《皇家内科医师学会图书馆管理员》一书，增加了一个附录。

[ɪn'taɪtld] , “ [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtər]

entitled	,	“	A	Brief	and	General	Idea	of	Drawing	and	Painting	in	Water
标题	,	“	一个	简短的	和	一般的	主意	的	绘画	和	绘画	在	水

['kʌlərz] :

Colours	:
颜色	:

标题为“水彩画的简要概述：

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['rædər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Intended **for** **the** **amusement** **of** **the** **curious** **rather** **than** **the** **instruction** **of**
故意的 为了 这 娱乐 的 这 好奇的 相当 比 这 操作说明 的
['ɑːrtɪsts] .
artists **.**
艺术家 .

旨在满足好奇者的娱乐需求，而不是指导艺术家。

" [ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [steɪts] , " [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] :
" **In** **it** **he** **states** **,** **"** **There** **are** **two** **ways** **of** **painting** **in** **water** **colours** **:**
" 在 它 他 各州 , " 那里 是 二 方式 的 绘画 在 水 颜色 :

他在文中写道："水彩画有两种绘画方法：

[wʌn][baɪ]['mɪksɪŋ] [waɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kʌlərz] [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [θɪk] ['bɑːdi] ;
one **by** **mixing** **white** **with** **your** **colours** **and** **laying** **on** **a** **thick** **body** **;**
一 经过 混合 白色的 和 你的 颜色 和 躺下 在 一个 厚的 身体 ;

一种方法是将白色与颜料混合，然后涂在厚厚的底料上；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]['oʊnli] ['wɑːʃɪŋ] [jʊr; jər]['peɪpər][ɔːr] ['veləm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['wɔːtər] ['tɪŋ(k)tʃə] [wɪð; wɪθ]
the **other** **is** **only** **washing** **your** **paper** **or** **vellum** **with** **a** **thin** **water** **tinctured** **with**
这 其他 是 仅有的 洗涤 你的 纸 或者 羊皮纸 和 一个 薄的 水 酊剂 和
['kʌlər] .
colour **.**
颜色 .

另一种方法是用稀释的颜料水清洗纸张或羊皮纸。

" ['æftər] ['gɪvɪŋ] ['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [hiː; hi] [ædz] ,
" **After** **giving** **details** **of** **the** **methods** **to** **be** **employed** **he** **adds** **,**
" 后 给予 细节 的 这 方法 到 是 受雇 他 添加 ,

在详细说明将要采用的方法后，他补充道：

" [ðə; ði]['fɔːrmər] ['meθəd] [ʌv; əv]['juːzɪŋ]['wɔːtər] ['kʌlərz] [ɪz] [kɔːld] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
" **the** **former** **method** **of** **using** **water** **colours** **is** **called** **painting** **and** **the** **other**
" 这 以前的 方法 的 使用 水 颜色 是 称为 绘画 和 这 其他
['wɑːʃɪŋ] [ɔːr] ['steɪnɪŋ] .
washing **or** **staining** **.**
洗涤 或者 染色 .

"以前使用水彩颜料的方法称为绘画，而另一种方法称为水洗或染色。"

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['lændɪd]['dʒentri]
" **During** **the** **latter** **half** **of** **the** **century** **it** **became** **a** **fashion** **for** **landed** **gentry**
" 期间 这 后者 一半 的 这 世纪 它 成为 一个 时尚 为了 登陆 绅
[tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'greɪvɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [siːts] ,
to **have** **engravings** **made** **of** **their** **country** **seats** **,**
到 有 雕刻 制成 的 他们的 国家 座位 ,

"在19世纪后半叶，乡绅们流行把自己的乡间别墅雕刻成版画。"

[ænd; ənd][ˌæntɪ'kweriən] [prbli'keiʃnz] [wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .
and **antiquarian** **publications** **with** **illustrations** **were** **produced** **.**
和 古玩 出版物 和 插图 是 生产 .

同时还出版了带插图的古籍。

[ðiːz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'mænd] for2
These **created** **a** **demand** **for2**
这些 创建 一个 要求 for2

这产生了对2的需求。

[ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l][drɑːftsmən, dræfts-][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] .
topographical **draughtsmen** **to** **assist** **the** **engravers** **.**
地形 绘图员 到 协助 这 雕刻师 .

地形绘图员协助雕刻师。

[ɪn][ðə; ði] ['kætələːgz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] ,

In	the	catalogues	of	the	Exhibitions	of	the	Society	of	Artists	,
在	这	产品目录	的	这	展览	的	这	社会	的	艺术家	,

在艺术家协会展览的目录中，

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][held][ɪn] - ,

the	first	of	which	was	held	in	1760	,
这	第一的	的	哪个	曾是	握住	在	-	,

第一次比赛于1760年举行。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [baɪ] [ðiːz] [men][ɑːr; ər] [staɪld] [æz; əz] ['biːɪŋ] “ [steɪnd] , ”

the	drawings	by	these	men	are	styled	as	being	“	stained	,	”
这	图画	经过	这些	男人	是	风格	作为	存在	“	染色	,	”

这些画家的画作风格被描述为“污渍斑驳”。

“ ['tɪntɪd] , ” [ɔːr] “ [wɑːʃt] .

“	tinted	,	”	or	“	washed	.
“	有色	,	”	或者	“	洗过	.

“有色”或“水洗”。

” [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [skuːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] - ['kʌlər] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] ,

”	The	English	School	of	Water	-	Colour	Painting	was	now	firmly	established	,
”	这	英语	学校	的	水	-	颜色	绘画	曾是	现在	牢牢	已确立的	,

“英国水彩画派至此已稳固确立。”

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɑːrtɪsts][hæv; həv] [bɪn] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] “ ['fɑːðər] ” [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	several	artists	have	been	claimed	to	be	the	“	father	”	of	it	.
和	一些	艺术家	有	到过	声称	到	是	这	“	父亲	”	的	它	.

有好几位艺术家都自称是这种艺术形式的“创始人”。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɪljəm] ['tævənər] , [æn; ən] ['æmətər] ['peɪntər] , [huːz] ['drɔɪŋz]

Amongst	them	were	William	Tavener	,	an	amateur	painter	,	whose	drawings
在	他们	是	威廉	塔文纳	,	一个	业余	画家	,	谁	图画

[wɜːr; wər]['nevər] [ˌtɑːpə'græfɪkli] [kə'rekt] ,

were	never	topographically	correct	,
是	绝不	地形学上	正确的	,

其中包括业余画家威廉·塔文纳，他的画作在地形学上从来都不准确。

[æz; əz][hiː; hi][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['klæsɪk] [ə'pɪrəns] ; ['sæmjuəl]

as	he	exaggerated	buildings	to	give	them	a	classic	appearance	;	Samuel
作为	他	夸张的	建筑物	到	给	他们	一个	经典的	外貌	;	塞缪尔

[skɔt] ,

Scott	,
斯科特	,

他夸张地描绘建筑物，使其具有古典外观；塞缪尔·斯科特

[ə; eɪ] [mə'riːn] ['peɪntər][ænd; ənd] [staɪld] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌkɑːnə'lɛtoʊ] ,

a	marine	painter	and	styled	the	English	Canaletto	,
一个	海洋	画家	和	风格	这	英语	卡纳莱托	,

一位海洋画家，风格被誉为英国的卡纳莱托。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ] ['hɔːrəs] ['wɔːlpəul] “ [ðə; ði][fɜːrst]['peɪntər][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] — [wʌn] [huːz]

he	was	called	by	Horace	Walpole	“	the	first	painter	of	the	age	—	one	whose
他	曾是	称为	经过	贺拉斯	沃尔波尔	“	这	第一的	画家	的	这	年龄	—	一	谁

[wɜːrks] [wɪl] [tʃɑːrm] ['eni][eɪdʒ] ,

works	will	charm	any	age	,
作品	将要	魅力	任何	年龄	,

霍勒斯·沃波尔称他为“这个时代的第一位画家——他的作品将令任何时代都为之倾倒”。

” [ænd; ənd][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['həugaːθ] ; ['ɔːlsoʊ][ˌælɪg'zændər]['kʌz(ə)n] ,

”	and	was	also	a	friend	of	Hogarth	;	also	Alexander	Cozens	,
”	和	曾是	还	一个	朋友	的	霍加斯	;	还	亚历山大	科曾斯	,

他还与霍加斯和亚历山大·科曾斯是朋友。

[bɔːrn][ɪn] ['rʌʃə] [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd][sʌn][ʌv; əv]['piːtər][ðə; ði] [greɪt] ,

born	in	Russia	and	the	reputed	son	of	Peter	the	Great	,
出生	在	俄罗斯	和	这	知名	儿子	的	彼得	这	伟大的	,

出生于俄罗斯，据称是彼得大帝的儿子，

[bʌt; bət] ['leɪtli] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['ritʃəd] ['kʌz(ə)n] , [ə; eɪ] [ʃɪp] - ['bɪldər] , [huː]

but	lately	it	has	been	suggested	that	Richard	Cozens	,	a	ship	-	builder	,	who
但	最近	它	有	到过	建议	那	理查德	科曾斯	,	一个	船	-	建筑商	,	WHO

[went] [tuː; tə] ['rʌʃə] [ɪn] - ,

went	to	Russia	in	1700	,
去	到	俄罗斯	在	-	,

但最近有人提出，造船商理查德·科曾斯于1700年去了俄罗斯，

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

may	have	been	his	father	.
可能	有	到过	他的	父亲	.

可能是他的父亲。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] ['ɪtəli] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɑːrt] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] .

He	was	sent	to	Italy	to	study	art	,	and	afterwards	came	to	England	.
他	曾是	发送	到	意大利	到	学习	艺术	,	和	然后	来了	到	英格兰	.

他被派往意大利学习艺术，之后来到英国。

[hiː; hi] [prə'fest] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] [haʊ] [tuː; tə] [prə'duːs] ['pɪktʃərz] [wɪ'ðaʊt] ['stʌdi] .

He	professed	to	teach	amateurs	how	to	produce	pictures	without	study	.
他	声称	到	教	业余爱好者	如何	到	生产	图片	没有	学习	.

他声称要教业余爱好者如何不经学习就能拍出照片。

['edwərdz] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] ,

Edwards	,	in	his	“	Anecdotes	of	Painting	,
爱德华兹	,	在	他的	“	轶事	的	绘画	,

爱德华兹在他的《绘画轶事》中写道：

” [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] ['prɑːses] [æz; əz] ['dæʃɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l][lɑːrdʒ] [blɔts]

”	describes	his	process	as	dashing	out	a	number	of	accidental	large	blots
”	描述	他的	过程	作为	帅气	出去	一个	数字	的	偶然	大的	印迹

[ænd; ənd] [luːs] ['flʌriʃiz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːrmz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

and	loose	flourishes	from	which	he	selected	forms	and	sometimes
和	松动的	繁花	从	哪个	他	已选	表格	和	有时

[prə'duːst] ['veri] [grænd][aɪ'diːəz] .

produced	very	grand	ideas	.
生产	非常	盛大	想法	.

”将他的创作过程描述为随意地涂抹出许多大的色块和松散的笔触，从中选择形状，有时还能产生非常宏大的想法。

[deɪz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] “ - - ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

Dayes	called	him	“	Blotmaster	-	general	to	the	town	.
戴伊斯	称为	他	“	-	-	一般的	到	这	镇	.

戴伊斯称他为“镇上的布洛特总管”。

” [ðə; ði] ['peɪntər] , [haʊ'evər] ,

”	The	painter	,	however	,
”	这	画家	,	然而	,

然而，这位画家

[huː] [ɪz][moʊst]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]['wɔːtər] - ['kʌlər] ['peɪntɪŋ]

who	is	most	generally	regarded	as	being	the	father	of	water	-	colour	painting
WHO	是	最多	一般来说	认为	作为	存在	这	父亲	的	水	-	颜色	绘画

[wʌz; wəz] [pɔːl] ['sændbiː] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .

was	Paul	Sandby	,	R	.	A	.
曾是	保罗	桑比	,	拉	.	一个	.

普遍认为水彩画之父是皇家艺术学院院士保罗·桑德比。

[hiː; hi][fɜːrst] [əb'teɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn][ðə; ði]['mɪlətəri] ['drɔːɪŋ] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['taʊər] [ʌv; əv]

He	first	obtained	employment	in	the	Military	Drawing	Office	of	the	Tower	of
他	第一的	获得	就业	在	这	军队	绘画	办公室	的	这	塔	的

['lʌndən] .

London	.
伦敦	.

他最初在伦敦塔的军事绘图室找到了一份工作。

['æftərwərdz] [hiː; hi] [ri'zaidid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['eldər] ['brʌðər] , ['tɔməs] ['sændbiː] , [æt; ət] ['wɪnzər] .

Afterwards	he	resided	with	his	elder	brother	,	Thomas	Sandby	,	at	Windsor	.
然后	他	居住地	和	他的	长老	兄弟	,	托马斯	桑比	,	在	温莎	.

之后，他与哥哥托马斯·桑德比一起住在温莎。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['tɪntɪd] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,

At	first	he	painted	in	the	usual	tinted	manner	of	the	period	,
在	第一的	他	绘	在	这	通常	有色	方式	的	这	时期	,

起初，他采用当时常见的着色绘画手法。

[bʌt; bət]['leɪtər][hiː; hi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ]['bɑːdi] - ['kʌlər] , [baɪ] [wɪtʃ] ['mænər] [hiː; hi] ['ædɪd]

but	later	he	worked	with	body	-	colour	,	by	which	manner	he	added
但	之后	他	工作	和	身体	-	颜色	,	经过	哪个	方式	他	额外

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['rɪtʃnəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] .

considerable	richness	to	his	drawings	.
大量	丰富	到	他的	图画	.

但后来他开始使用不透明颜料，以此方式为他的绘画作品增添了丰富的色彩。

['wɪnzər] ['kæs(ə)l] :

Windsor	Castle	:
温莎	城堡	:

温莎城堡：

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ænd; ənd] ['dɛvəlz] ['taʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [rɑːk] ([pleɪt] [aɪ]) [ɪz]

View	of	the	Round	and	Devil's	Towers	from	the	Black	Rock	(	Plate	I	)	is
看法	的	这	圆形的	和	魔鬼的	塔楼	从	这	黑色的	岩石	(	盘子	我	)	是

[æn; ən]['ædmərəb(ə)l][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lætər] ['meθəd] .

an	admirable	example	of	his	latter	method	.
一个	令人钦佩的	例子	的	他的	后者	方法	.

从黑岩眺望圆塔和魔鬼塔（图版 I）是他后一种方法的绝佳范例。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kwaɪrd] [θruː] [ðə; ði] ['feltən] [bɪ'kwest] [fʌnd] ,

The	drawing	has	been	acquired	through	the	Felton	Bequest	Fund	,
这	绘画	有	到过	获得	通过	这	费尔顿	遗赠	基金	,

这幅画作是通过费尔顿遗赠基金获得的。

[ænd; ənd] [naʊ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ʌv; əv][vɪk'tɔːriə] .

and	now	hangs	in	the	National	Gallery	of	Victoria	.
和	现在	悬挂	在	这	国家的	画廊	的	维多利亚	.

现藏于维多利亚国家美术馆。

[pɔːl] ['sændbiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['drɔːɪŋ] - ['mæstər][æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl]

Paul	Sandby	was	for	many	years	the	chief	drawing	-	master	at	the	Royal
保罗	桑比	曾是	为了	许多	年	这	首席	绘画	-	掌握	在	这	皇家

['mɪlətəri] [ə'kædəmi] [æt; ət] ['wʊlɪtʃ] .

Military	Academy	at	Woolwich	.
军队	学院	在	伍尔维奇	.

保罗·桑德比曾多年担任伍尔维奇皇家军事学院的首席绘画教师。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][dʒɔːrdʒ][ˌaɪ'aɪ'aɪ][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n][ɪn] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

He	was	also	appointed	by	George	III	to	give	instruction	in	drawing	to	his
他	曾是	还	任命	经过	乔治	三、	到	给	操作说明	在	绘画	到	他的

[sʌnz] .

sons	.
儿子们	.

他还受乔治三世委任，指导他的儿子们学习绘画。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['frænsɪs] ['taʊn] [hæz; həz]['oʊnli][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi]

The	work	of	Francis	Towne	has	only	of	recent	years	come	to	be
这	工作	的	弗朗西斯	汤恩	有	仅有的	的	最近的	年	来	到	是

[ə'priːʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

弗朗西斯·汤恩的作品直到近几年才开始受到人们的赏识。

[hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['devənʃə] ['fæməli] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt] [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ][ɪz]

He	belonged	to	a	Devonshire	family	,	but	the	exact	place	of	his	birth	is
他	属于	到	一个	德文郡	家庭	,	但	这	精确的	地方	的	他的	出生	是

[nɑːt] [noʊn] .

not	known	.
不是	已知	.

他出身于德文郡的一个家庭，但他的确切出生地不详。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [pɑːrz] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi]

He	became	a	friend	of	William	Pars	,	A	.	R	.	A	.	,	from	whom	he
他	成为	一个	朋友	的	威廉	部分	,	一个	.	拉	.	一个	.	,	从	谁	他

[rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ,

received	some	instruction	in	drawing	,
已收到	一些	操作说明	在	绘画	,

他与皇家艺术学院院士威廉·帕斯结为好友，并从帕斯那里获得了一些绘画方面的指导。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [roʊm] [ɪn] - .

and	also	went	with	him	to	Rome	in	1780	.
和	还	去	和	他	到	罗马	在	-	.

1780年，他还和他一起去了罗马。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [spent] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

Although	he	spent	considerable	time	on	the	Continent	,
虽然	他	花费	大量	时间	在	这	大陆	,

虽然他在欧洲大陆待了相当长的时间，

['nuːmərəs] ['drɔɪŋz] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪg'zɪst][ʌv; əv] [siːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] .

numerous	drawings	by	him	exist	of	scenes	in	his	native	country	.
很多的	图画	经过	他	存在	的	场景	在	他的	本国的	国家	.

他创作了许多描绘家乡景色的画作。

[ɑːn][ðə; ði][dɑːrt] ([pleɪt] [iː]) [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['delɪkət] ['meθəd] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .

On	the	Dart	(	Plate	II	)	is	a	good	example	of	his	delicate	method	of	painting	.
在	这	镖	(	盘子	二	)	是	一个	好的	例子	的	他的	精美的	方法	的	绘画	.

《飞镖》（图版二）是他细腻绘画技法的一个很好的例子。

[hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [skɪl] [leɪ] “ [ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][pen] - [laɪn][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l]

His	special	skill	lay	“	in	the	management	of	even	pen	-	line	and	in	a	subtle
他的	特别的	技能	躺	“	在	这	管理	的	甚至	笔	-	线	和	在	一个	微妙的

[ˌmɑːdʒə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'pɑːn][ə; eɪ][flæt] ['sɜːrfɪs] .

modulation	of	colour	upon	a	flat	surface	.
调制	的	颜色	之上	一个	平坦的	表面	.

他的特殊技能在于“控制均匀的笔触线条，以及在平面上对色彩进行微妙的调整”。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] [men] [wʌz; wəz] ['maɪk(ə)l] (['ændʒiləu]) ['rʊkɝ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] .

"	**Amongst**	**the**	**early**	**topographical**	**men**	**was**	**Michael**	**(**	**Angelo**	**)**	**Rooker**	**,**	**A**	**.**	**R**	**.**
"	在	这	早期的	地形	男人	曾是	迈克尔	(	安杰洛	)	鲁克	,	一个	.	拉	.

[ə; eɪ] .

A	**.**
一个	.

早期地形学家中包括迈克尔（安杰洛）·鲁克，ARA

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['krɪstʃən] [neɪm] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [baɪ] [pɔːl]

The	**additional**	**Christian**	**name**	**is**	**said**	**to**	**have**	**been**	**given**	**to**	**him**	**by**	**Paul**
这	额外的	基督教	姓名	是	说	到	有	到过	给定	到	他	经过	保罗

['sændbiː] ,

Sandby	**,**
桑比	,

据说他的另一个基督教名字是保罗·桑德比取的。

['ʌndər] [huːm] [hiː; hi] ['stʌdid] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .

under	**whom**	**he**	**studied**	**for**	**some**	**time**	**.**
在下面	谁	他	研究	为了	一些	时间	.

他曾在他门下学习过一段时间。

[hiː; hi] [meɪd] [pə'destriən] [tuə; tuːr] [θruː] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

He	**made**	**pedestrian**	**tours**	**through**	**England**	**,**	**and**	**executed**	**a**	**large**	**number**	**of**
他	制成	行人	旅游	通过	英格兰	,	和	执行	一个	大的	数字	的

['drɔɪŋz] ,

drawings	**,**
图画	,

他徒步游历了英格兰各地，并创作了大量素描作品。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['ækjərəsi] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['triːtmənt] , [sʌtʃ] [æz; əz]

which	**are**	**remarkable**	**for**	**their**	**accuracy**	**and**	**delicate**	**treatment**	**,**	**such**	**as**
哪个	是	卓越	为了	他们的	准确性	和	精美的	治疗	,	这样的	作为

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [siːn] ([pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]) . [θriː]

the	**Village**	**Scene**	**(**	**Plate**	**III**	**)**	**.**	**3**
这	村庄	场景	(	盘子	三、	)	.	3

这些作品以其精准度和细腻的处理而著称，例如《乡村景色》（图版三）。[3]

['tɔməs] ['hɝːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'tempəreri] [wɪð; wɪθ] ['rʊkɝ] .

Thomas	**Hearne**	**was**	**a**	**contemporary**	**with**	**Rooker**	**.**
托马斯	赫恩	曾是	一个	当代的	和	鲁克	.

托马斯·赫恩与鲁克是同时代的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌstəm] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [fɔːr; fər] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] ['ɑːrtɪsts] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'brɔːd]

It	**was**	**a**	**custom**	**at**	**this**	**period**	**for**	**topographical**	**artists**	**to**	**travel**	**abroad**
它	曾是	一个	风俗	在	这	时期	为了	地形	艺术家	到	旅行	国外

[wɪð; wɪθ] ['brɪtɪʃ] ['embəsiz] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [kə'loʊniəl]

with	**British**	**Embassies**	**to**	**foreign**	**countries**	**and**	**with**	**Governors**	**to**	**Colonial**
和	英国	大使馆	到	外国的	国家	和	和	州长们	到	殖民

[pə'zeʃnz] .

possessions	**.**
财产	.

在那个时期，地形艺术家经常随英国大使馆出国访问，或随总督前往殖民地。

[fə'tɑːgrəfi] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪn'ventɪd] ,

Photography	**had**	**not**	**yet**	**been**	**invented**	**,**
摄影	有	不是	然而	到过	发明	,

摄影术尚未发明。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drɔɪŋz] [baɪ] [ðiːz] ['ɑːrtɪsts][wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]

and	the	drawings	by	these	artists	were	the	only	means	by	which	the	majority
和	这	图画	经过	这些	艺术家	是	这	仅有的	方法	经过	哪个	这	多数

[ʌv; əv][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv]['pleɪsɪz]

of	inhabitants	of	this	island	were	able	to	obtain	some	idea	of	places
的	居民	的	这	岛	是	有能力的	到	获得	一些	主意	的	地方

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [siː] .

beyond	the	sea	.
超过	这	海	.

这些艺术家的画作是岛上大多数居民了解海那边地方的唯一途径。

['hɝːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːwərd] [ailz] , [æz; əz] ['dræftsmən] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] ,

Hearne	went	to	the	Leeward	Isles	,	as	draughtsman	to	the	Governor	,
赫恩	去	到	这	背风面	岛屿	,	作为	绘图员	到	这	州长	,

赫恩前往背风群岛，担任总督的绘图员。

[ænd; ənd] [prə'duːst] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] [ðer; ðər] .

and	produced	records	of	the	scenery	there	.
和	生产	记录	的	这	风景	那里	.

并拍摄了那里的风景照片。

['æftərwərdz] [hiː; hi]['eksɪkjuːtɪd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

Afterwards	he	executed	a	number	of	drawings	in	this	country	,
然后	他	执行	一个	数字	的	图画	在	这	国家	,

之后，他在这个国家创作了一系列绘画作品。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪn'greɪvd] [ɪn] “ [æn'tɪkwətiːz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

some	of	which	were	engraved	in	“	Antiquities	of	Great	Britain	.
一些	的	哪个	是	刻	在	“	古董	的	伟大的	英国	.

其中一些被刻在《大不列颠古物》中。

” [vjuː] [ʌv; əv] ['glɑːstər] ([pleɪt] [ˌaɪ 'viː]) [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækjərət] ['drɔːɪŋ] ,

”	View	of	Gloucester	(	Plate	IV	)	is	an	example	of	his	accurate	drawing	,
”	看法	的	格洛斯特	(	盘子	第四	)	是	一个	例子	的	他的	准确的	绘画	,

[ðoʊ] ['sʌmwʌt] [wiːk] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] .

though	somewhat	weak	in	colouring	.
尽管	有些	虚弱的	在	染色	.

《格洛斯特风景（图版 Ⅳ）》是他精准绘画的一个例子，尽管在色彩运用上略显不足。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ferɪŋtən] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɪlsn] ,

Joseph	Farington	,	R	.	A	.	,	received	instruction	in	drawing	from	Wilson	,
约瑟夫	法灵顿	,	拉	.	一个	.	,	已收到	操作说明	在	绘画	从	威尔逊	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [ʃoʊ] [slaɪt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	his	paintings	show	slight	evidence	of	it	,
和	他的	绘画	展示	轻微	证据	的	它	,

皇家艺术学院院士约瑟夫·法林顿曾师从威尔逊学习绘画，他的画作中略有体现。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skɑːtʃ] ['lændskeɪp] ([pleɪt] [viː]) ,

as	may	be	seen	from	the	Scotch	Landscape	(	Plate	V	)	,
作为	可能	是	已见	从	这	苏格兰威士忌	景观	(	盘子	V	)	,

从苏格兰风景（图版五）可以看出，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɪmpli] ['kɑːpɪd] ['neɪtʃər] [wɪ'ðaʊt] [en'duːɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrk][wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	he	simply	copied	Nature	without	enduing	his	work	with	any	of	his
但	他	简单地	复制	自然	没有	永续	他的	工作	和	任何	的	他的

['mæstɝz] [poʊ'etɪk] ['riːlɪŋ] .

master's	poetic	reeling	.
硕士学位	诗意的	卷轴	.

但他只是简单地模仿自然，并没有像他的老师那样，在作品中注入任何诗意的韵律。

['tɔməs] ['mɔ:ltən] , ['dʒunjər] . , [wʌz; wəz]['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ækjərəsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dru:]

Thomas	**Malton**	**,**	**Junr**	**.**	**,**	**was**	**noted**	**for**	**the**	**accuracy**	**with**	**which**	**he**	**drew**
托马斯	马尔顿	,	大	.	,	曾是	著名的	为了	这	准确性	和	哪个	他	画

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [vju:z] ,

architectural	**views**	**,**
建筑	浏览	,

小托马斯·马尔顿以其绘制建筑图的精准度而闻名。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ] [stri:t] [si:nz] [ɪn] ['lʌndən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]

many	**of**	**them**	**being**	**street**	**scenes**	**in**	**London**	**,**	**and**	**they**	**are**	**of**	**considerable**
许多	的	他们	存在	街道	场景	在	伦敦	,	和	他们	是	的	大量

['vælju:][æz; əz]['rekərdz] .

value	**as**	**records**	**.**
价值	作为	记录	.

其中许多是伦敦的街景，作为记录具有相当大的价值。

[oʊld] ['pæləs] [jɑ:rd] ,

Old	**Palace**	**Yard**	**,**
老的	宫殿	院子	,

老宫廷庭院

['westmɪnstər] ([pleɪt] ['vaɪ, 'vi:]) [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] ['bɪldɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv]

Westminster	**(**	**Plate**	**VI**	**)**	**is**	**interesting**	**as**	**showing**	**buildings**	**on**	**the**	**north**	**side**	**of**
威斯敏斯特	(	盘子	六年级	)	是	有趣的	作为	显示	建筑物	在	这	北	边	的

['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪz]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbi] ,

Henry	**VII's**	**Chapel**	**of**	**the**	**Abbey**	**,**
亨利	七的	教堂	的	这	修道院	,

威斯敏斯特（图版 VI）很有意思，因为它展示了亨利七世在威斯敏斯特教堂北侧的建筑。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [sɪns] [bɪn] [di'mɔliʃt] .

which	**have**	**long**	**since**	**been**	**demolished**	**.**
哪个	有	长的	自从	到过	已拆除	.

这些建筑早已被拆除。

[hi:; hi] ['pʌblɪʃt] [wɜ:rks] ['ækwətɪnt] [baɪ][hɪm'self] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['westmɪnstər] , [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn]

He	**published**	**works**	**aquatinted**	**by**	**himself**	**,**	**including**	**Westminster**	**,**	**which**	**appeared**	**in**
他	已发布	作品	蚀刻版画	经过	他自己	,	包括	威斯敏斯特	,	哪个	出现	在

- .

1792	**.**
-	.

他出版了自己创作的蚀刻版画作品，其中包括 1792 年出版的《威斯敏斯特》。

[hi:; hi][held] ['klæsɪz] [æt; ət] [wɪtʃ] ['gɜ:rtɪn][ænd; ənd]['tɜ:rnər] [ə'tendid] .

He	**held**	**classes**	**at**	**which**	**Girtin**	**and**	**Turner**	**attended**	**.**
他	握住	课程	在	哪个	吉尔廷	和	车工	参加	.

他开设的课程，吉尔丁和特纳都曾参加过。

[ðə; ði]['lætər] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] , “ [maɪ] ['ɜ:rli] ['mæstər][wʌz; wəz][tɑ:m]['mɔ:ltən] .

The	**latter**	**used**	**to**	**say**	**,**	**“**	**My**	**early**	**master**	**was**	**Tom**	**Malton**	**.**
这	后者	用过的	到	说	,	“	我的	早期的	掌握	曾是	汤姆	马尔顿	.

后者过去常说：“我早期的老师是汤姆·马尔顿。”

” ['edwərd] [deɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜ:rsət(ə)l]['ɑ:rtɪst] ; [hi:; hi] ['peɪntɪd] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['sʌbdʒekts] , ['ɪntu:]

”	**Edward**	**Dayes**	**was**	**a**	**versatile**	**artist**	**;**	**he**	**painted**	**architectural**	**subjects**	**,**	**into**
”	爱德华	戴伊斯	曾是	一个	多才多艺的	艺术家	;	他	绘	建筑	主题	,	进入

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['fri:kwəntli] [ˌɪntrə'du:st] ['fɪgjərz] ,

which	**he**	**frequently**	**introduced**	**figures**	**,**
哪个	他	频繁地	介绍	数据	,

“爱德华·戴斯是一位多才多艺的艺术家；他创作建筑题材的画作，并经常在画中加入人物，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['fɝ:nɪs] ['æbi] ([pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ]) , ['eksɪkjuːtɪd] ['miniətʃəz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvd] [ɪn]
such as Furness Abbey (Plate VII) , executed miniatures and engraved in
这样的 作为 弗内斯 修道院 (盘子 七) , 执行 微缩模型 和 刻 在
['metsoʊtɪnt] .
mezzotint .
铜版画 .

例如弗内斯修道院（图版 VII），采用铜版画技法绘制的微型画。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] ['sevrəl] [wɜːrks][ɑːn][ɑːrt] .
He also wrote several works on art .
他 还 写道 一些 作品 在 艺术 .

他还撰写了多部关于艺术的作品。

['bʌkɪŋəm] [haʊs] , [ˌes 'tiː] . ['dʒeɪmzɪz][pɑːrk] ,
Buckingham House , St . James's Park ,
白金汉 房子 , 英石 . 詹姆斯的 公园 ,

白金汉宫，圣詹姆斯公园

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊ] ['mɑːnd] [ɑːr; ər] [siːn] [ˌprɔmə'neɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,
in which a number of the beau monde are seen promenading in the park ,
在 哪个 一个 数字 的 这 帅哥 世界 是 已见 漫步 在 这 公园 ,

画面中可以看到许多上流社会人士在公园里散步。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] ['peintiŋz] .
is one of his best paintings .
是 一 的 他的 最好的 绘画 .

这是他最好的画作之一。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ef] . [diː] . [swɔɪrən] , [prə'duːst] [ɪn] - ,
An engraving of it by F . D . Soiron , produced in 1793 ,
一个 雕刻 的 它 经过 F . D . 索伦 , 生产 在 - ,

这是F.D. Soiron于1793年创作的一幅版画。

['ʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌpraːmə'neɪd][ɪn][ˌes 'tiː] . ['dʒeɪmzɪz][pɑːrk] , [wʌz; wəz] ['veri] ['pɑːpjələr] .
under the title of Promenade in St . James's Park , was very popular .
在下面 这 标题 的 长廊 在 英石 . 詹姆斯的 公园 , 曾是 非常 受欢迎的 .

以"圣詹姆斯公园长廊"为名，该活动非常受欢迎。

['frænsɪs] ['(h)wiːtli] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌtaːpə'græfɪk(ə)l]['ɑːrtɪst] , [bʌt; bət][ɪz] ['betər] [noʊn]
Francis Wheatley , R . A . , was a topographical artist , but is better known
弗朗西斯 惠特利 , 拉 . 一个 . , 曾是 一个 地形 艺术家 , 但 是 更好的 已知
[æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntər] [ʌv; əv]['ʒɑːnrə]['sʌbdʒekts] ,
as a painter of genre subjects ,
作为 一个 画家 的 类型 主题 ,

皇家艺术学院院士弗朗西斯·惠特利是一位地形画家，但他更为人所知的是风俗画画家。

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] ['æftər] " [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
especially by the engravings after " The Cries of London .
尤其 经过 这 雕刻 后 " 这 哭泣 的 伦敦 .

尤其是根据《伦敦的叫卖声》创作的版画。

" [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] ([pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]) [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lætər] [wɜːrk] ,
" Preparing for Market (Plate VIII) is a good example of his latter work ,
" 准备 为了 市场 (盘子 八) 是 一个 好的 例子 的 他的 后者 工作 ,
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ɪn'sɪpɪd] .
which was somewhat insipid .
哪个 曾是 有些 平淡 .

《准备上市》（图版 VIII）是他后期作品的一个典型例子，尽管这些作品有些平淡无奇。

[ðə; ði][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈtɔməs] [ˈroʊləndsən] , [huː] [kʊd; kəd][peɪnt] [ˈlændskeips] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

The	reputation	of	Thomas	Rowlandson	,	who	could	paint	landscapes	with	great
这	名声	的	托马斯	罗兰森	,	WHO	可以	画	风景	和	伟大的

[əˈbɪlətɪ] , [rests][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈkærɪkəˌtʃʊəz] ,

ability	,	rests	upon	his	caricatures	,
能力	,	休息	之上	他的	漫画	,

托马斯·罗兰森的声誉建立在他的漫画作品之上，尽管他画风景画的技巧非常出色。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [drɔːn] [ɪn] [ˈaʊtlaɪn] [ænd; ənd] [ˈtɪntɪd] .

which	were	usually	drawn	in	outline	and	tinted	.
哪个	是	通常	绘制	在	大纲	和	有色	.

通常先勾勒轮廓，然后着色。

[hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] [laɪf] , [ænd; ənd] [pəˈzest] [æn; ən] [əˈbʌndənt] [sens] [ʌv; əv]

He	lived	a	somewhat	dissipated	life	,	and	possessed	an	abundant	sense	of
他	居住地	一个	有些	消散	生活	,	和	拥有	一个	丰富	感觉	的

[ˈhjuːmər] ,

humour	,
幽默	,

他生活方式有些放荡不羁，而且极富幽默感。

[æz; əz] [dɪˈspleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ˈvɑːksˌhɔl] [ˈgaːdnz] ([pleɪt] [ˌaɪˈɛks]) ,

as	displayed	in	the	Entrance	to	Vauxhall	Gardens	(	Plate	IX	)	,
作为	显示	在	这	入口	到	沃克斯豪尔	花园	(	盘子	第九章	)	,

如图所示，沃克斯豪尔花园入口（图版 IX）

[ðə; ði][ˈnoʊtɪd] [pleɪs] [ʌv; əv] [əˈmjuːzmənt] [ænd; ənd][ˈrɑːndeɪvuː; ˈrɑːndɪvuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [set][ɪn]

the	noted	place	of	amusement	and	rendezvous	of	the	fashionable	set	in
这	著名的	地方	的	娱乐	和	会合	的	这	时髦	放	在

[ðə; ði] [ˈɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈsentʃəri] .

the	early	part	of	the	last	century	.
这	早期的	部分	的	这	最后的	世纪	.

上世纪初，这里是著名的娱乐场所，也是时尚人士的聚会场所。

[dʒɑːn][ˈrɑːbərt][ˈkʌz(ə)n] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌælɪgˈzændər][ˈkʌz(ə)n] ,

John	Robert	Cozens	,	the	son	of	Alexander	Cozens	,
约翰	罗伯特	科曾斯	,	这	儿子	的	亚历山大	科曾斯	,

约翰·罗伯特·科曾斯，亚历山大·科曾斯的儿子

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ˈɑːrtɪst][æt; ət] [ðɪs] [ˈpɪrɪəd] “ [tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tˈræməlz] [ʌv; əv]

was	the	first	artist	at	this	period	“	to	break	away	from	the	trammels	of
曾是	这	第一的	艺术家	在	这	时期	“	到	休息	离开	从	这	束缚	的

[təˈpɑːgrəfi] ,

topography	,
地形	,

是这一时期第一位“挣脱地形束缚”的艺术家

[ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] [ˈlændskeɪp] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪn][ˈwɔːtər] [ˈkʌlərz] [tuː; tə][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][faɪn][ɑːrt] .

and	to	raise	landscape	painting	in	water	colours	to	a	branch	of	fine	art	.
和	到	增加	景观	绘画	在	水	颜色	到	一个	分支	的	美好的	艺术	.

并将水彩风景画提升为美术的一个分支。

” [hiː; hi] [ˈtrævld] [əˈbrɔːd] [ænd; ənd] [ˈstʌdid] [ˈprɪnsəpli] [ɪn] [ˈɪtəli] [ænd; ənd] [ˈswɪtsərlənd] .

”	He	travelled	abroad	and	studied	principally	in	Italy	and	Switzerland	.
”	他	旅行	国外	和	研究	主要	在	意大利	和	瑞士	.

他曾出国旅行，主要在意大利和瑞士学习。

[ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] ['niːmi] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði][kæm'pɑːnjə] , [sʌm; səm][ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [roʊm]

The	lake	of	Nemi	,	situated	in	the	Campagna	,	some	sixteen	miles	west	of	Rome
这	湖	的	尼米	,	位于	在	这	坎帕尼亚	,	一些	十六	英里	西方	的	罗马

,

,

,

内米湖位于坎帕尼亚地区，在罗马以西约16英里处。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['feɪməs] ['vaɪə]['æpiːə] ,

and	reached	by	the	famous	Via	Appia	,
和	达到	经过	这	著名的	通过	阿皮亚	,

可通过著名的阿皮亚大道到达。

[hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekt][wɪð; wɪθ][bəuθ]['poʊəts][ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] .

has	always	been	a	favourite	subject	with	both	poets	and	artists	.
有	总是	到过	一个	最喜欢的	主题	和	两个都	诗人	和	艺术家	.

一直是诗人与艺术家们都喜爱的主题。

[nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [rɪm][ʌv; əv] the4

Near	the	north	rim	of	the4
靠近	这	北	轮缘	的	the4

在北缘附近4

[wɔːrn] - [aʊt]['kreɪtər] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [leɪk] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] , [ɪz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]['niːmi] ,

worn	-	out	crater	,	in	which	the	lake	is	situated	,	is	the	village	of	Nemi	,
磨损	-	出去	火山口	,	在	哪个	这	湖	是	位于	,	是	这	村庄	的	尼米	,

内米村就坐落在湖泊所在的这个废弃火山口内。

[sə:'maunt] [baɪ][ə; eɪ][faɪn][oʊld]['kæs(ə)l] , [wɪtʃ] [pæst] [θruː] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['meni] ['noʊb(ə)l]

surmounted	by	a	fine	old	castle	,	which	passed	through	the	hands	of	many	noble
克服	经过	一个	美好的	老的	城堡	,	哪个	通过了	通过	这	双手	的	许多	高贵

['fæməliz] .

families	.
家庭	.

城堡顶部耸立着一座精美的古老城堡，这座城堡曾几经易手，属于许多贵族家庭。

[poʊp] , ['baɪrən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] [sʌŋ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

Pope	,	Byron	,	and	others	have	sung	the	praises	of	the	lake	.
教皇	,	拜伦	,	和	其他的	有	唱	这	赞扬	的	这	湖	.

蒲柏、拜伦等人都曾歌颂过这个湖泊。

['tɜːrnər][hæz; həz][left][æt; ət] [liːst] [faɪv] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'greɪvd] [ɪn]

Turner	has	left	at	least	five	drawings	of	it	,	one	of	which	is	engraved	in
车工	有	左边	在	至少	五	图画	的	它	,	一	的	哪个	是	刻	在

-	“	['ɪtəli] .
Hakewell's	“	Italy .
-	“	意大利 .

特纳至少留下了五幅关于它的素描，其中一幅被刻在了哈克韦尔的《意大利》一书中。

” ['wɪljəm] [pɑːrz] , ['ritʃəd] ['wɪlsn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['lændskeɪp] [skuːl]

”	William	Pars	,	Richard	Wilson	and	other	artists	of	the	early	landscape	school
”	威廉	部分	,	理查德	威尔逊	和	其他	艺术家	的	这	早期的	景观	学校

['ɔːlsoʊ] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [siːn] .

also	painted	the	scene	.
还	绘	这	场景	.

“威廉·帕斯、理查德·威尔逊和其他早期风景画派的艺术家也描绘过这一场景。

['kʌz(ə)n] [meɪd] ['meni] ['drɔɪŋz] [ʌv; əv]['niːmi][ænd; ənd][ðə; ði][və'sɪnəti] .

Cozens	made	many	drawings	of	Nemi	and	the	vicinity	.
科曾斯	制成	许多	图画	的	尼米	和	这	附近	.

科曾斯绘制了许多内米及其周边地区的图画。

[tuː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][vɪkˈtɔːriə][ænd; ənd]['ælbərt][mjuˈziːəm][ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['hwitwɔ\:θ]

Two	are	in	the	Victoria	and	Albert	Museum	and	another	is	in	the	Whitworth
二	是	在	这	维多利亚	和	阿尔伯特	博物馆	和	其他	是	在	这	惠特沃斯

['ɪnstɪtuːt] , ['mæntʃestər] .

Institute	,	Manchester	.
研究所	,	曼彻斯特	.

其中两幅藏于维多利亚和阿尔伯特博物馆，另一幅藏于曼彻斯特惠特沃斯艺术学院。

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ([pleɪt] [eks]) , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑːr] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] ,

The	painting	(	Plate	X	)	,	belonging	to	Mr	.	R	.	W	.	Lloyd	,
这	绘画	(	盘子	X	)	,	属于	到	先生	.	拉	.	W	.	劳埃德	,

这幅画（图版 X）属于 RW Lloyd 先生，

[ʃoʊz] [ðə; ði] [leɪk] [wɪð; wɪθ][pəˈlɑːtsoʊ][ˌtʃɛzɑːˈriːni][ɑːn][ə; eɪ] [haɪt] [baɪ][ɪts][saɪd] ,

shows	the	lake	with	Palazzo	Cesarini	on	a	height	by	its	side	,
演出	这	湖	和	宫殿	切萨里尼	在	一个	高度	经过	它是	边	,

照片展示了湖泊，湖边高地上耸立着切萨里尼宫。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæm'pɑːnjə][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

and	the	Campagna	in	the	distance	.
和	这	坎帕尼亚	在	这	距离	.

远处是坎帕尼亚地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][faɪn][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv]['kʌz(ə)n] - [wɜːrk] ['triːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][poʊ'etɪk] ['mænər] ,

It	is	a	fine	example	of	Cozens	'	work	treated	in	his	poetic	manner	,
它	是	一个	美好的	例子	的	科曾斯	-	工作	治疗	在	他的	诗意的	方式	,

这是科曾斯作品以其诗意笔触呈现的绝佳范例。

[ænd; ənd]['ɪntuː] [wɪtʃ] [mɔːr] ['kʌlər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl][hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] .

and	into	which	more	colour	than	usual	has	been	introduced	.
和	进入	哪个	更多的	颜色	比	通常	有	到过	介绍	.

而且，其中还加入了比平时更多的色彩。

['kʌz(ə)n] - [læst]['vɪzɪt][tuː; tə] ['ɪtəli] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['noʊtɪd] ['wɪljəm]

Cozens	'	last	visit	to	Italy	was	made	in	1782	in	company	with	the	noted	William
科曾斯	-	最后的	访问	到	意大利	曾是	制成	在	-	在	公司	和	这	著名的	威廉

['bɛkfɔrd] ,

Beckford	,
贝克福德	,

科曾斯最后一次访问意大利是在1782年，当时他与著名的威廉·贝克福德同行。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['væθɛk] .

the	author	of	“	Vathek	.
这	作者	的	“	瓦泰克	.

《Vathek》的作者。

” [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][hiː; hi]['grædʒuəli][lɔːst][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n] .

”	On	his	return	he	gradually	lost	his	reason	.
”	在	他的	返回	他	逐步地	丢失的	他的	原因	.

“他回来后逐渐失去了理智。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'θetɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][sæd][end][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn'spaɪərd][wɪð; wɪθ]

It	is	pathetic	to	think	such	was	the	sad	end	of	a	man	inspired	with
它	是	可怜的	到	思考	这样的	曾是	这	伤心	结尾	的	一个	男人	灵感	和

[sʌtʃ] [ɑːr'tɪstɪk]['tæləntsˌ] .

such	artistic	talents	.
这样的	艺术	天赋	.

想到一位拥有如此艺术天赋的人最终却落得如此悲惨的下场，实在令人惋惜。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['steɪtɪd] ,

As	it	has	already	been	stated	,
作为	它	有	已经	到过	声明	,

正如前面已经提到的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪr][ɪn][ɪg'zɔːltɪŋ]['wɔːtər] - ['kʌlər] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][faɪn][ɑːrt] .

he	was	the	pioneer	in	exalting	water	-	colour	painting	to	a	fine	art	.
他	曾是	这	先锋	在	令人振奋	水	-	颜色	绘画	到	一个	美好的	艺术	.

他是将水彩画提升为美术的先驱。

[hɪz; ɪz] ['futsteps] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['fɑːloʊd] [baɪ]['gɜːrtɪn][ænd; ənd]['tɜːrnər] .

His	footsteps	were	quickly	followed	by	Girtin	and	Turner	.
他的	脚步声	是	迅速地	随后	经过	吉尔廷	和	车工	.

他的脚步很快被吉尔丁和特纳跟了上去。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['ɑːrtɪsts] ,

The	history	of	these	two	artists	,
这	历史	的	这些	二	艺术家	,

这两位艺术家的历史，

[haʊ] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['ɜːrli] ['strʌglz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'frendid] [baɪ] [ðæt] [ɑːrt]['peɪtrən] , ['draɪv, 'dɑːktɚ]

how	during	their	early	struggles	they	were	befriended	by	that	art	patron	,	Dr
如何	期间	他们的	早期的	斗争	他们	是	结交朋友	经过	那	艺术	赞助人	,	博士

. ['tɔməs] ['mɑːnroʊ] ,

.	Thomas	Monro	,
.	托马斯	门罗	,

在他们早期奋斗的过程中，他们是如何结识了艺术赞助人托马斯·门罗博士的，

[ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['wɔːtər] - ['kʌlər] ['peɪntər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wel] ['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [gɪv] [əd'vaɪs] ,

a	capable	water	-	colour	painter	himself	,	and	well	qualified	to	give	advice	,
一个	有能力的	水	-	颜色	画家	他自己	,	和	出色地	合格的	到	给	建议	,

他本人是一位技艺精湛的水彩画家，完全有资格提供建议。

[ɪz] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [niːd] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .

is	too	well	known	to	need	repetition	.
是	也	出色地	已知	到	需要	重复	.

众所周知，无需赘述。

['gɜːrtɪn] , ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [kə'rɪr] , [hæd; həd][noʊ] ['selfɪʃ] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ]

Girtin	,	during	his	short	career	,	had	no	selfish	ideas	of	keeping	his	knowledge
吉尔廷	,	期间	他的	短的	职业	,	有	不	自私	想法	的	保持	他的	知识

[ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] .

of	painting	to	himself	.
的	绘画	到	他自己	.

吉尔丁在他短暂的职业生涯中，并没有自私地将自己的绘画知识据为己有的想法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meɪnli] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ðæt] [ə; eɪ][klʌb][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ]

It	was	mainly	due	to	his	initiation	that	a	club	was	started	amongst	a
它	曾是	主要	到期的	到	他的	引发	那	一个	俱乐部	曾是	开始	在	一个

[smɔːl]['bɑːdi][ʌv; əv] [jʌŋ] ['ɑːrtɪsts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] .

small	body	of	young	artists	for	the	study	of	landscape	painting	.
小的	身体	的	年轻的	艺术家	为了	这	学习	的	景观	绘画	.

主要由于他的倡议，才在一小群年轻艺术家中成立了一个俱乐部，专门研究风景画。

[ðeɪ] [met][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['haʊzɪz] [ɪn][roʊ'teɪʃ(ə)n] .

They	met	at	each	other's	houses	in	rotation	.
他们	遇见	在	每个	其他的	房屋	在	旋转	.

他们轮流到彼此家中见面。

[wʌn][ʌv; əv][ɪts]['prɑːmɪnənt] ['membər] [wʌz; wəz][sɜːr]['rɑːbərt]['kɚː] ['potər] , [ə; eɪ]['peɪntər] , ['trævələr]

One	of	its	prominent	members	was	Sir	Robert	Ker	Porter	,	a	painter	,	traveller
一	的	它是	著名的	成员	曾是	先生	罗伯特	克尔	搬运工	,	一个	画家	,	游客

[ænd; ənd] ['ɔːθər] ,

and	author	,
和	作者	,

其中一位杰出成员是罗伯特·克尔·波特爵士，他是一位画家、旅行家和作家。

[huː] ['æftərwərdz] ['mærid] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['prɪnses] .

who	afterwards	married	a	Russian	princess	.
WHO	然后	已婚	一个	俄语	公主	.

后来他娶了一位俄罗斯公主。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [æt; ət] - , [greɪt] ['nuːpɔːrt] [striːt] ,

He	was	living	,	at	the	time	,	at	16	,	Great	Newport	Street	,
他	曾是	活的	,	在	这	时间	,	在	-	,	伟大的	纽波特	街道	,

当时他住在大纽波特街16号。

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][sɜːr]['dʒɔʃwə] ['renldz] , [ænd; ənd]

which	had	formerly	been	a	residence	of	Sir	Joshua	Reynolds	,	and
哪个	有	以前	到过	一个	住宅	的	先生	约书亚	雷诺兹	,	和

['sʌbsɪkwəntli] [ðæt] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['sæmjuəl]['dʒɑːnsən] .

subsequently	that	of	Dr	.	Samuel	Johnson	.
随后	那	的	博士	.	塞缪尔	约翰逊	.

该建筑以前是约书亚·雷诺兹爵士的住所，后来是塞缪尔·约翰逊博士的住所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][klʌb][wʌz; wəz][held] “ [fɔːr; fər]

It	was	in	this	house	that	the	first	meeting	of	the	club	was	held	“	for
它	曾是	在	这	房子	那	这	第一的	会议	的	这	俱乐部	曾是	握住	“	为了

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][baɪ] ['præktɪs] [ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv][hɪ'stɔːrɪk] ['lændskeɪp] ,

the	purpose	of	establishing	by	practice	a	School	of	Historic	Landscape	,
这	目的	的	建立	经过	实践	一个	学校	的	历史性	景观	,

正是在这所房子里，俱乐部举行了第一次会议，“目的是通过实践建立一个历史景观学校”。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [frʌm; frəm] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

the	subjects	being	designs	from	poetick	passages	.
这	主题	存在	设计	从	诗意	段落	.

这些图案取材于诗歌段落。

” ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sʌməsit, -set] [haʊs] [gə'zet] , [ɪn] - , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['paɪn] , ['ʌndər][ðə; ði]

”	Writing	in	The	Somerset	House	Gazette	,	in	1823	,	W	.	H	.	Pyne	,	under	the
”	写作	在	这	萨默塞特郡	房子	公报	,	在	-	,	W	.	H	.	派恩	,	在下面	这

['suːdənɪm] [ʌv; əv] ['iːfreiim] ['hɑːrdˌkæsəl] ,

pseudonym	of	Ephraim	Hardcastle	,
笔名	的	以法莲	哈德卡斯尔	,

“1823年，W.H. Pyne以Ephraim Hardcastle的笔名在《萨默塞特宫公报》上撰文，

[steɪts] “ [ðɪs] ['ɑːrtɪst] (['gɜːrtɪn]) [prɪ'perd] [hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ]

states	“	this	artist	(	Girtin	)	prepared	his	drawings	on	the	same	principle	which
各州	“	这	艺术家	(	吉尔廷	)	准备	他的	图画	在	这	相同的	原则	哪个

[hæd; həd][ˌhɪðər'tuː] [bɪn] [kən'faɪnd][tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ɔɪl] ,

had	hitherto	been	confined	to	painting	in	oil	,
有	迄今为止	到过	受限	到	绘画	在	油	,

声明称“这位艺术家（吉尔丁）创作素描作品的原则，与此前仅限于油画创作的原则相同”，

['neɪmli] , [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] ['kʌlər] , [ænd; ənd] ['ʃædəuiŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tɪnt]

namely	,	with	local	colour	,	and	shadowing	the	same	with	the	individual	tint
即	,	和	当地的	颜色	,	和	阴影	这	相同的	和	这	个人	着色

[ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['ʃædoʊ] .

of	its	own	shadow	.
的	它是自己的		阴影	.

即，具有局部色彩，并以其自身阴影的独特色调进行阴影处理。

['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]['tɜːrnər][ænd; ənd]['gɜːrtɪn] , ['drɔɪŋz] [wɜːr; wər] ['ʃædoʊd] [fɜːrst]

Previous	to	the	practice	of	Turner	and	Girtin	,	drawings	were	shadowed	first
以前的	到	这	实践	的	车工	和	吉尔廷	,	图画	是	阴影	第一的

[ɪn'taɪərli] [θruː'aʊt] ,

entirely	throughout	,
完全	自始至终	,

在特纳和吉尔丁之前，绘画都是先完全用阴影描绘的。

[wət'evər] [ðer; ðər][kəm'poʊnənt][pɑːrts] — ['haʊzɪz] , ['kɑːslz] , [triːz] , ['maʊntnz] , [fɔːr] - [graʊndz] ,

whatever	their	component	parts	—	houses	,	castles	,	trees	,	mountains	,	fore	-	grounds	,
任何	他们的	成分	部分	—	房屋	,	城堡	,	树木	,	山脉	,	前	-	理由	,

['mɪd(ə)l] - [graʊndz] , [ænd; ənd] ['distənsiz] , [ɔːl][wɪð; wɪθ] [blæk] [ɔːr] [greɪ] ,

middle	-	grounds	,	and	distances	,	all	with	black	or	grey	,
中间	-	理由	,	和	距离	,	全部	和	黑色的	或者	灰色的	,

无论它们的组成部分是什么——房屋、城堡、树木、山脉、前景、中景和远景，所有这些都是黑色或灰色的，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts][wɜːr; wər] ['æftərwərdz] [steɪnd] [ɔːr] ['tɪntɪd] , [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt][ænd; ənd] ['fɪnɪʃt]

and	these	objects	were	afterwards	stained	or	tinted	,	enriched	and	finished
和	这些	对象	是	然后	染色	或者	有色	,	富含	和	完成的

,

,

,

这些物品随后经过染色、着色、装饰和加工等工序。

[æz; əz][ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] ['kʌlər] [prɪnts] .

as	is	now	the	custom	to	colour	prints	.
作为	是	现在	这	风俗	到	颜色	印刷	.

现在彩色印刷已经成为一种惯例。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [nuː] ['præktɪs] , [ˌɪntrə'duːst] [baɪ] [ðiːz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːrtɪsts] ,

It	was	this	new	practice	,	introduced	by	these	distinguished	artists	,
它	曾是	这	新的	实践	,	介绍	经过	这些	杰出的	艺术家	,

正是这些杰出的艺术家引入了这种新的实践方法。

[ðæt] [ə'kwaɪrd] [fɔːr; fər] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlər] [ə'pɑːn]['peɪpər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['peintiŋz] :

that	acquired	for	designs	in	water	colour	upon	paper	the	title	of	paintings	:
那	获得	为了	设计	在	水	颜色	之上	纸	这	标题	的	绘画	:

那些以水彩纸本作品为题材的画作，其标题为：

[ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [wɪtʃ] ['meni] [wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [skuːl] [dɪ'saɪdɪdli] ['merɪt] ,

a	designation	which	many	works	of	the	existing	school	decidedly	merit	,
一个	指定	哪个	许多	作品	的	这	现存的	学校	绝对地	优点	,

该学派的许多作品都当之无愧地获得了这一称号。

[æz; əz][wiː; wi] ['leɪtli] [bɪ'held] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntəz] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] ,

as	we	lately	beheld	in	the	Exhibition	of	the	Painters	in	Water	Colours	,
作为	我们	最近	观看	在	这	展览	的	这	画家	在	水	颜色	,

正如我们最近在水彩画家展览中所看到的，

[wer] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['gɔːrdʒəs] [freɪmz] ,

where	pictures	of	this	class	were	displayed	in	gorgeous	frames	,
在哪里	图片	的	这	班级	是	显示	在	华丽的	框架	,

班级照片被装裱在精美的相框里展示出来。

['berɪŋ] [aʊt][ɪn] [ɪ'fekt] [ə'genst] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] ['glɪtərɪŋ] [goʊld][æz; əz] ['paʊərfəli] [æz; əz] ['pɪktʃərz] [ɪn][ɔɪl] .

bearing	out	in	effect	against	the	mass	of	glittering	gold	as	powerfully	as	pictures	in	oil	.
轴承	出去	在	影响	反对	这	大量的	的	闪闪发光	金子	作为	强大的	作为	图片	在	油	.

与闪闪发光的金子群形成鲜明对比，其效果如同油画般震撼人心。

" ['gɜːrtɪn][hæd; həd][ə; eɪ][ˌpɑːrʃi'æləti] for5

"	Girtin	had	a	partiality	for5
"	吉尔廷	有	一个	偏袒	for5

吉尔丁对5有偏爱

['peɪntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ɑːn] [rʌf] ['kɑːrtrɪdʒ] ['peɪpər] ,

painting	in	a	low	tone	of	colour	and	frequently	on	rough	cartridge	paper	,
绘画	在	一个	低的	语气	的	颜色	和	频繁地	在	粗糙的	墨盒	纸	,

以低色调色彩作画，且通常使用粗糙的素描纸。

[wɪtʃ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒnəs] [ʌv; əv] ['mænər] [tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk] .

which	assisted	in	giving	a	largeness	of	manner	to	his	work	.
哪个	协助	在	给予	一个	大	的	方式	到	他的	工作	.

这有助于赋予他的作品一种宏大的气势。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ([pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]) [ɪz] , [haʊ'evər] , ['rendərd] [ɪn][ə; eɪ] [braitə] [ki:] [ðæn; ðən]

The	Landscape	(	Plate	XI	)	is	,	however	,	rendered	in	a	brighter	key	than
这	景观	(	盘子	十一	)	是	,	然而	,	渲染	在	一个	更亮	钥匙	比

[hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] ['præktɪs] .

his	usual	practice	.
他的	通常	实践	.

然而，《风景》（图版 XI）的色调比他通常的创作手法要明亮得多。

[æz; əz][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [speɪs] [wɪl] [nɑ:t][æd'mɪt][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['eni] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]

As	limitation	of	space	will	not	admit	of	giving	any	account	of	the	life	of
作为	局限性	的	空间	将要	不是	承认	的	给予	任何	帐户	的	这	生活	的

['tɜ:rnər] ,

Turner	,
车工	,

由于篇幅所限，无法详述特纳的一生。

[ɔ:l'redi] [wel] [noʊn] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [lu:'sɜ:rn] :

already	well	known	,	it	may	be	sufficient	to	say	that	Lucerne	:
已经	出色地	已知	,	它	可能	是	充足的	到	说	那	卢塞恩	:

众所周知，卢塞恩：

['mu:nlaɪt] ([pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]) [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - ,

Moonlight	(	Plate	XII	)	was	painted	in	1843	,
月光	(	盘子	十二	)	曾是	绘	在	-	,

《月光》（图版十二）创作于1843年。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstər] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mən'roʊ][ʌv; əv]

and	was	originally	in	the	collection	of	Mr	.	H	.	A	.	J	.	Munro	of
和	曾是	起初	在	这	收藏	的	先生	.	H	.	一个	.	J	.	芒罗	的

['nəuvə] .

Novar	.
诺瓦尔	.

原为诺瓦尔的 HAJ Munro 先生的收藏品。

['rʌskɪn] ,

Ruskin	,
拉斯金	,

拉斯金

[hu:] [kɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] “ [noʊts] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒeɪ] .

who	calls	it	a	noble	drawing	in	his	“	Notes	on	his	Drawings	by	the	late	J	.
WHO	呼叫	它	一个	高贵	绘画	在	他的	“	笔记	在	他的	图画	经过	这	晚的	J	.

[em] . ['dʌbljʊ:] . ['tɜ:rnər] ,

M	.	W	.	Turner	,
M	.	W	.	车工	,

他在《关于已故JMW·特纳的素描作品的笔记》中称其为一幅高贵的素描作品。

” [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] ['zʊrɪk] [baɪ] ['mu:nlaɪt] .

”	makes	a	mistake	in	the	title	and	describes	it	as	Zurich	by	Moonlight	.
”	制作	一个	错误	在	这	标题	和	描述	它	作为	苏黎世	经过	月光	.

标题有误，将其描述为”月光下的苏黎世”。

[dʒɑ:n] [sel] ['kɑ:tmən] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔrwɪtʃ] [sku:l] ,

John	Sell	Cotman	,	a	member	of	the	Norwich	School	,
约翰	卖	科特曼	,	一个	成员	的	这	诺维奇	学校	,

约翰·塞尔·科特曼，诺维奇学派成员

[wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ˌpaɪə'nɪr] [hu:] [dɪd] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv]['wɔ:tər] - ['kʌlər]

was	another	pioneer	who	did	much	for	the	advancement	of	water	-	colour
曾是	其他	先锋	WHO	做过	很多	为了	这	进步	的	水	-	颜色

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

是另一位为水彩画发展做出巨大贡献的先驱。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hɪz; ɪz][wɜ:rk][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'pri:ʃieɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .

Unfortunately	,	his	work	was	not	appreciated	during	his	career	.
很遗憾	,	他的	工作	曾是	不是	感谢	期间	他的	职业	.

可惜的是，他的作品在他职业生涯期间并未得到赏识。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [kɔ:z]

If	he	had	lived	in	the	twentieth	century	he	would	have	had	no	cause
如果	他	有	居住地	在	这	第二十	世纪	他	会	有	有	不	原因

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɪts][ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər]

for	the	fits	of	depression	to	which	he	was	subject	during	the	greater
为了	这	适合	的	沮丧	到	哪个	他	曾是	主题	期间	这	更大的

[pɑ:rt][ʌv; əv][laɪf] .

part	of	life	.
部分	的	生活	.

如果他生活在二十世纪，就不会有理由在他生命的大部分时间里饱受抑郁症的折磨。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [wel] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][læst] ['sentʃəri] [ðə; ði]['pʌblɪk] ,

It	can	be	well	recognised	that	in	the	first	half	of	last	century	the	public	,
它	能	是	出色地	已确认	那	在	这	第一的	一半	的	最后的	世纪	这	民众	,

人们可以清楚地认识到，在上世纪上半叶，公众，

[hu:] [wɜ:r; wər] ['meɪnli] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['kerfəli] [drɔ:n] [ˌtɑ:pə'græfɪk(ə)l] [si:nz] ,

who	were	mainly	accustomed	to	carefully	drawn	topographical	scenes	,
WHO	是	主要	习惯	到	小心	绘制	地形	场景	,

他们主要习惯于精心绘制的地形图，

[feɪld] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [sʌtʃ] ['peintiŋz] [æz; əz][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [si:n] ([pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]) ,

failed	to	appreciate	such	paintings	as	the	Classical	Scene	(	Plate	XIII	)	,
失败的	到	欣赏	这样的	绘画	作为	这	古典	场景	(	盘子	十三	)	,

['eksɪkju:tɪd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fri:dəm] [ænd; ənd] ['vɪgər] .

executed	with	such	freedom	and	vigour	.
执行	和	这样的	自由	和	活力	.

未能欣赏到像《古典场景》（图版十三）这样自由奔放、充满活力的画作。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ri:s(ə)ntli] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['speʃ(ə)l][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ['peintiŋz] [æt; ət]

It	was	recently	exhibited	at	the	Special	Exhibition	of	Cotman's	Paintings	at
它	曾是	最近	展出	在	这	特别的	展览	的	-	绘画	在

[ðə; ði][teit] ['gæləri] ,

the	Tate	Gallery	,
这	泰特	画廊	,

这幅画作最近在泰特美术馆举办的科特曼绘画特展上展出。

[wen] [faɪv] ['ʌðər] ['klæsɪk(ə)l] ['lændskeɪp] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [ʃoʊn] .

when	five	other	classical	landscape	compositions	were	also	shown	.
什么时候	五	其他	古典	景观	作品	是	还	所示	.

同时还展出了其他五幅古典风景画。

- [wɜ:rk][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌʌndər'stʊd] .

Cotman's	work	was	not	understood	.
-	工作	曾是	不是	理解	.

科特曼的作品不被理解。

[hɪz; ɪz] ['peintiŋz] , [bəuθ][ɪn][ɔɪl][ænd; ənd]['wɔ:tər] ['kʌlər] , ['ɔ:f(ə)n]['oʊnli]['riəlaizd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

His	paintings	,	both	in	oil	and	water	colour	,	often	only	realised	less	than	a
他的	绘画	,	两个都	在	油	和	水	颜色	,	经常	仅有的	意识到	较少的	比	一个

[paʊnd] [ə'pi:s] .

pound	apiece	.
磅	一块	.

他的油画和水彩画，每幅通常只能卖到不到一英镑。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə][rɪ'zɔ:rt][tu:; tə] ['ti:tʃɪŋ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

He	was	compelled	to	resort	to	teaching	in	order	to	support	his	family	.
他	曾是	被迫	到	采取	到	教学	在	命令	到	支持	他的	家庭	.

为了养家糊口，他被迫从事教书工作。

[ɪ'ventʃuəli] , [θru:] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , ['leɪdi]['pɔ:lgreiv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɔ:ŋ]

Eventually	,	through	the	influence	of	his	friend	,	Lady	Palgrave	,	and	the	strong
最终	,	通过	这	影响	的	他的	朋友	,	女士	帕尔格雷夫	,	和	这	强的

[sə'pɔ:rt] [ʌv; əv]['tɜ:rnər] ,

support	of	Turner	,
支持	的	车工	,

最终，在他的朋友帕尔格雷夫夫人的影响和特纳的大力支持下，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['drɔ:ɪŋ] - ['mæstər][æt; ət] ['kɪŋz] ['kɑ:lɪdʒ] [sku:l] , ['lʌndən] .

he	obtained	the	post	of	drawing	-	master	at	King's	College	School	,	London	.
他	获得	这	邮政	的	绘画	-	掌握	在	国王学院	大学	学校	,	伦敦	.

他在伦敦国王学院学校获得了绘画教师的职位。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [ðen] [bɪ'keɪm] [mɔ:r] [sɪ'kjʊr] .

His	position	then	became	more	secure	.
他的	位置	然后	成为	更多的	安全的	.

他的地位因此变得更加稳固。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

['ti:tʃɪŋ] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [ru:mz; rʊmz][ʌv; əv]['sʌməsit, -set] [haʊs] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]

teaching	boys	in	the	underground	rooms	of	Somerset	House	could	not	have
教学	男孩们	在	这	地下	房间	的	萨默塞特郡	房子	可以	不是	有

[bɪn] [ɪn'spɪrɪtɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [hu:] [jə:nd] [tu:; tə] [si:k] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] .

been	inspiriting	to	one	who	yearned	to	seek	Nature	in	the	open	air	.
到过	鼓舞人心	到	一	WHO	渴望	到	寻找	自然	在	这	打开	空气	.

对于一个渴望在户外亲近自然的人来说，在萨默塞特府的地下室里教男孩们肯定不会令人振奋。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][ɪk'skleɪm] , [laɪk] “ [oʊld] ” [kroʊm] ,

He	could	not	exclaim	,	like	“	Old	”	Crome	,
他	可以	不是	惊叹	,	喜欢	“	老的	”	铬	,

他无法像“老”克罗姆那样惊呼，

[wen] [hi:; hi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz][wʌz; wəz][wʌns] [met] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [yєə] ,

when	he	with	his	pupils	was	once	met	on	the	banks	of	the	Yare	,
什么时候	他	和	他的	学生	曾是	一次	遇见	在	这	银行	的	这	雅尔	,

有一次，他和他的学生们在雅尔河畔相遇。

“ [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] [ə'kædəmi] .

“	This	is	our	academy	.
“	这	是	我们的	学院	.

“这是我们的学院。”

” [hi:; hi][daɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkən] [hɑ:rt] .

”	He	died	of	a	broken	heart	.
”	他	死亡	的	一个	破碎的	心	.

他因心碎而死。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ə'mʌŋst]

At	the	beginning	of	the	nineteenth	century	there	was	a	feeling	amongst
在	这	开始	的	这	第十九	世纪	那里	曾是	一个	感觉	在

[ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [huː] [wɜːrkt] ['soʊlli] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['ferli] ['triːtɪd]

the	artists	who	worked	solely	in	water	colours	that	they	were	not	being	fairly	treated
这	艺术家	WHO	工作	仅	在	水	颜色	那	他们	是	不是	存在	相当	治疗

[baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

by	the	Royal	Academy	.
经过	这	皇家	学院	.

十九世纪初，那些只用水彩作画的艺术家们普遍认为，皇家艺术学院对他们的待遇并不公平。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'lektɪd] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑːdi] ,

They	were	ineligible	to	be	elected	members	of	that	body	,
他们	是	不符合资格	到	是	当选	成员	的	那	身体	,

他们没有资格当选为该机构的成员。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːrks][wɜːr; wər]['nevər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]

and	they	were	of	opinion	that	their	works	were	never	placed	in	a
和	他们	是	的	观点	那	他们的	作品	是	绝不	放置	在	一个

['prɑːmɪnənt][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləriz] .

prominent	position	on	the	walls	of	the	galleries	.
著名的	位置	在	这	墙壁	的	这	画廊	.

他们认为自己的作品从未在画廊的墙上被放置在显眼的位置。

['wɪljəm] ['fredrɪk] [welz] ,

William	Frederick	Wells	,
威廉	弗雷德里克	威尔斯	,

威廉·弗雷德里克·威尔斯

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['tɜːrnər][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]

a	friend	of	Turner	and	said	to	have	suggested	to	him	the	idea	of
一个	朋友	的	车工	和	说	到	有	建议	到	他	这	主意	的

[prə'djʊsɪŋ] [hɪz; ɪz] “ ['laɪbər][ˌstuːdi'ɔːrəm] ,

producing	his	“	Liber	Studiorum	,
生产	他的	“	利伯	书房	,

他是特纳的朋友，据说曾向他建议创作《写生簿》（Liber Studiorum）。

” [prə'poʊzd][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['ɑːrtɪsts][ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][fɔːrm][ə; eɪ] ['seprət] [sə'saɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði]

”	proposed	to	his	fellow	artists	that	they	should	form	a	separate	society	for	the
”	建议的	到	他的	同伴	艺术家	那	他们	应该	形式	一个	分离	社会	为了	这

[prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] - ['kʌlər] ['peɪntɪŋ] .

promotion	of	water	-	colour	painting	.
晋升	的	水	-	颜色	绘画	.

他向其他艺术家提议，他们应该成立一个独立的协会来推广水彩画。

['æftər][kən'sɪdərəb(ə)l][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , [ten]['ɑːrtɪsts][met] [tə'geðər] [ɪn][noʊ'vembər] , - ,

After	considerable	negotiations	,	ten	artists	met	together	in	November	,	1804	,
后	大量	谈判	,	十	艺术家	遇见	一起	在	十一月	,	-	,

经过多次协商，十位艺术家于1804年11月齐聚一堂。

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['peɪntəz] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] .

and	founded	the	Society	of	Painters	in	Water	Colours	.
和	创立	这	社会	的	画家	在	水	颜色	.

并创立了水彩画家协会。

[ðə; ði][fɜːrst][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][held][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [æt; ət][ruːmz; rʊmz]

The	first	exhibition	was	held	in	the	Spring	of	the	following	year	at	rooms
这	第一的	展览	曾是	握住	在	这	春天	的	这	下列的	年	在	房间

[ɪn] ['loʊər] [brʊk] [striːt] .

in	Lower	Brook	Street	.
在	降低	溪	街道	.

次年春天，首届展览在下布鲁克街的房间里举行。

['æftər] ['veriəs] [vi'sisitju:dz] [ænd; ənd] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ə'boʊd] [ðɪs] [sə'saɪəti] ,

After	various	vicissitudes	and	many	changes	of	abode	this	society	,
后	各种各样的	变迁	和	许多	变化	的	住所	这	社会	,

历经种种变迁和多次迁徙，这个社会

[noʊn] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] [æz; əz][ðə; ði] “ [oʊld] ” [sə'saɪəti] ,

known	in	later	years	as	the	“	Old	”	Society	,
已知	在	之后	年	作为	这	“	老的	”	社会	,

后来被称为“老”社团

[ɪ'ventʃuəli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [li:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɪn][pɔ:l] [mɔ:l] [i:st] .

eventually	obtained	a	lease	of	the	premises	in	Pall	Mall	East	.
最终	获得	一个	租	的	这	前提	在	帕尔	购物中心	东方	.

最终获得了帕尔马尔东街的房产租赁权。

[ðʌs] , ['æftər] [mʌtʃ] ['roʊvɪŋ][fɔ:r; fər] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] , [ə; eɪ] ['pɜ:rmənənt] [hoʊm] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] ,

Thus	,	after	much	roving	for	seventeen	years	,	a	permanent	home	was	secured	,
因此	,	后	很多	漫游	为了	十七	年	,	一个	永恒的	家	曾是	安全	,

因此，经过十七年的漂泊，他们终于找到了一个永久的家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sen'tenəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:kju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] ['gæləriz] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn]

and	the	centenary	of	the	occupation	of	these	galleries	has	just	been
和	这	百年纪念	的	这	职业	的	这些	画廊	有	只是	到过

[kəm'pli:tɪd] .

completed	.
完全的	.

这些画廊被占领一百周年纪念日刚刚过去。

['vɑ:li] [ænd; ənd] ['glʌvər] [wɜ:r; wər] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['membər] . [sɪks]

Varley	and	Glover	were	two	of	the	original	members	.	6
瓦利	和	格洛弗	是	二	的	这	原来的	成员	.	6

瓦利和格洛弗是最初的两名成员。[6]

[di:] ['wɪnt] , ['kɑ:pli] ['fi:ldɪŋ] , ['deɪvɪd][kɑ:ks][ænd; ənd]['sæmjuəl]['praʊt][wɜ:r; wər] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪ'lektɪd]

De	Wint	,	Copley	Fielding	,	David	Cox	and	Samuel	Prout	were	subsequently	elected
德	温特	,	科普利	菲尔丁	,	大卫	考克斯	和	塞缪尔	普劳特	是	随后	当选

[ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] ,

Associates	,
合伙人	,

德温特、科普利·菲尔丁、大卫·考克斯和塞缪尔·普劳特随后当选为准会员。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [fʊl] ['membər] .

and	afterwards	became	full	members	.
和	然后	成为	满的	成员	.

之后成为正式成员。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['faʊndərz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][dʒɑ:n] ['vɑ:li] [stændz] [aʊt] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Amongst	the	founders	the	name	of	John	Varley	stands	out	beyond	the	others	.
在	这	创始人	这	姓名	的	约翰	瓦利	站立	出去	超过	这	其他的	.

在众多创始人中，约翰·瓦利的名字格外引人注目。

[hi:; hi][wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] ['hækni] ([si:] [pleɪt] [ˌeksˌaɪ'vi:]) [ɪn] - .

He	was	born	at	Hackney	(	see	Plate	XIV	)	in	1778	.
他	曾是	出生	在	哈克尼	(	看	盘子	十四	)	在	-	.

他于 1778 年出生于哈克尼（见图版十四）。

[rɪ'si:vɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ɑ:rt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ]

Receiving	but	little	instruction	in	art	besides	the	assistance	given	to	him	by
接收	但	小的	操作说明	在	艺术	除了	这	协助	给定	到	他	经过

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['mɑ:nroʊ] ,

Dr	.	Monro	,
博士	.	门罗	,

除了蒙罗博士的帮助外，他几乎没有接受过任何艺术方面的指导。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

he	became	a	teacher	of	considerable	reputation	.
他	成为	一个	老师	的	大量	名声	.

他成为了一位颇有名望的教师。

[ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər] ['meni] [huː] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .

Amongst	his	pupils	were	many	who	afterwards	became	famous	.
在	他的	学生	是	许多	WHO	然后	成为	著名的	.

他的学生中有很多后来成名的人。

[tuː; tə]['menʃ(ə)n]['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['wɪljəm] [mʌl'rɛdi] , [huː] ['mærid] [hɪz; ɪz]['sɪstər] ,

To	mention	only	a	few	,	there	were	William	Mulready	,	who	married	his	sister	,
到	提到	仅有的	一个	很少	,	那里	是	威廉	mulready	,	WHO	已婚	他的	姐姐	,

仅举几例，比如威廉·穆尔雷迪，他娶了自己的妹妹。

['kɑːpli] ['fiːldɪŋ] , [huː] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['sɪstər] , ['dʌbljuː] . ['tɜːrnər] ([ʌv; əv]['ɑːksfərd]) ,

Copley	Fielding	,	who	espoused	his	wife's	sister	,	W	.	Turner	(	of	Oxford	)	,
科普利	菲尔丁	,	WHO	拥护	他的	妻子的	姐姐	,	W	.	车工	(	的	牛津	)	,

['deɪvɪd][kɑːks] ,

David	Cox	,
大卫	考克斯	,

科普利·菲尔丁娶了他妻子的妹妹，牛津的W·特纳，大卫·考克斯，

['wɪljəm] [eɪtʃ] . [hʌnt] , ['ɑːlɪvər] [fɪntʃ] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['lɪnəl] .

William	H	.	Hunt	,	Oliver	Finch	and	John	Linnell	.
威廉	H	.	打猎	,	奥利弗	芬奇	和	约翰	林内尔	.

威廉·H·亨特、奥利弗·芬奇和约翰·林内尔。

['vɑːli] [wʌz; wəz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk]['wɜːrkər] , [ænd; ənd][kən'trɪbjuːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] ['hʌndrəd]

Varley	was	a	prolific	worker	,	and	contributed	more	than	seven	hundred
瓦利	曾是	一个	多产的	工人	,	和	贡献	更多的	比	七	百

['drɔɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] “ [oʊld] ” [sə'saɪəti] ,

drawings	to	the	“	Old	”	Society	,
图画	到	这	“	老的	”	社会	,

瓦利是一位多产的艺术家，他为"老"协会贡献了七百多幅画作。

['ævərɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [wɜːrks] ['ænjuəli] .

averaging	about	forty	works	annually	.
平均值	关于	四十	作品	每年	.

平均每年创作约四十部作品。

[hɪz; ɪz] [staɪl] [wʌz; wəz] [brɔːd] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] , [wɪð; wɪθ][tɪnts] ['bjuːtɪfli] [leɪd] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɔːrt]

His	style	was	broad	and	simple	,	with	tints	beautifully	laid	,	without	resort
他的	风格	曾是	广阔	和	简单的	,	和	色调	非常漂亮	铺设	,	没有	采取

[tuː; tə] ['stɪplɪŋ] .

to	stippling	.
到	点描	.

他的风格宽广而简洁，色彩运用优美，没有采用点彩法。

[hiː; hi] [roʊt] [sʌm; səm][wɜːrks][ɑːn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] [pər'spektɪv] .

He	wrote	some	works	on	drawing	and	perspective	.
他	写道	一些	作品	在	绘画	和	看法	.

他写过一些关于绘画和透视学的著作。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'θuːziæst] [ɪn][ə'strɑːlədʒi] , [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [ə; eɪ] “ ['triːtɪs] [ɑːn]

He	also	was	an	enthusiast	in	astrology	,	and	compiled	a	“	Treatise	on
他	还	曾是	一个	爱好者	在	占星术	,	和	编译	一个	“	论文	在

[zoʊ'daɪək(ə)l] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] .

Zodiacal	Physiognomy	.
黄道十二宫	面相学	.

他还热衷于占星术，并编纂了《黄道面相学论》。

" [dʒɑ:n] ['glʌvər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['peɪntər] [ænd; ənd] [prə'du:st] [wɜ:rks] , [bəuθ][ɪn][ɔɪl][ænd; ənd]

"	John	Glover	was	a	landscape	painter	and	produced	works	,	both	in	oil	and
"	约翰	格洛弗	曾是	一个	景观	画家	和	生产	作品	,	两个都	在	油	和

[ɪn]['wɔ:tər] ['kʌlərz] ,

in	water	colours	,
在	水	颜色	,

约翰·格洛弗是一位风景画家，创作了油画和水彩画作品。

['ɪntu:] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['fri:kwəntli] [ˌɪntrə'du:st] ['kæt(ə)l] .

into	which	he	frequently	introduced	cattle	.
进入	哪个	他	频繁地	介绍	牛	.

他经常往里面引进牛。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['fɑ:rmər] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˌpɑ:rʃi'æləti][fɔ:r; fər] ['ænɪmlz]

His	father	having	been	a	small	farmer	may	account	for	this	partiality	for	animals
他的	父亲	拥有	到过	一个	小的	农民	可能	帐户	为了	这	偏袒	为了	动物

.

:

·

他的父亲曾是小农户，这或许可以解释他对动物的这种偏爱。

[ɪn]['wɔ:tər] - ['kʌlər] ['peɪntɪŋ] [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [peɪn] ,

In	water	-	colour	painting	he	followed	the	methods	of	William	Payne	,
在	水	-	颜色	绘画	他	随后	这	方法	的	威廉	佩恩	,

在水彩画方面，他遵循了威廉·佩恩的方法。

[ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪ] [tɪnt] [noʊn] [æz; əz] [peɪnz] [greɪ] ,

the	inventor	of	a	grey	tint	known	as	Payne's	grey	,
这	发明者	的	一个	灰色的	着色	已知	作为	佩恩的	灰色的	,

发明了被称为佩恩灰的灰色色调的人

[ɪn] [prə'djʊsɪŋ] ['foʊliɪdʒ][baɪ] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ]

in	producing	foliage	by	splitting	the	hairs	of	his	brush	in	order	to	give	a
在	生产	叶子	经过	分裂	这	头发	的	他的	刷子	在	命令	到	给	一个

['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪtnəs] ,

feeling	of	lightness	,
感觉	的	亮度	,

他通过劈开画笔的笔毛来表现树叶，从而营造出轻盈感。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['pɑ:rʃ(ə)l][tu:; tə] ['sʌnlaɪt] [ɪ'fekts] ([si:] [pleɪt] ['ɛks'vi:]) .

and	he	was	partial	to	sunlight	effects	(	see	Plate	XV	)	.
和	他	曾是	部分的	到	阳光	效果	(	看	盘子	十五	)	.

他尤其喜欢阳光的效果（见图版十五）。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] " [oʊld] " [sə'saɪəti][ɑ:n] [tu:] [ə'keɪʒənz] , [bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'zaɪnd]

He	was	President	of	the	"	Old	"	Society	on	two	occasions	,	but	he	resigned
他	曾是	总统	的	这	"	老的	"	社会	在	二	场合	,	但	他	辞职

[hɪz; ɪz] ['membərʃɪp] ,

his	membership	,
他的	会员资格	,

他曾两度担任"老"学会主席，但后来退出了该学会。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['elɪdʒəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

so	as	to	become	eligible	for	election	to	the	Royal	Academy	.
所以	作为	到	变得	有资格的	为了	选举	到	这	皇家	学院	.

从而获得当选皇家艺术学院院士的资格。

[hi:; hi] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɑ:bdʒekt][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:rtɪsts] .

He	failed	in	his	object	and	joined	the	Society	of	British	Artists	.
他	失败的	在	他的	目的	和	加入	这	社会	的	英国	艺术家	.

他未能实现目标，于是加入了英国艺术家协会。

['glʌvər] ['sʌd(ə)nli] [left] ['ɪŋgland] [ɪn] - , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [swɑ:n] ['rɪvər] ['set(ə)lmənt] [ɪn]

Glover	**suddenly**	**left**	**England**	**in**	**1831**	**,**	**and**	**went**	**to**	**the**	**Swan**	**River**	**Settlement**	**in**
格洛弗	突然	左边	英格兰	在	-	,	和	去	到	这	天鹅	河	沉降	在

[ɔ:'streɪliə] .

Australia	**.**
澳大利亚	.

1831年，格洛弗突然离开英国，前往澳大利亚的天鹅河定居点。

['æftərwərdz] [hi:; hi] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [tæz'menjə] , [wer] [hi:; hi] [daɪd] .

Afterwards	**he**	**removed**	**to**	**Tasmania**	**,**	**where**	**he**	**died**	**.**
然后	他	已移除	到	塔斯马尼亚	,	在哪里	他	死亡	.

之后他移居塔斯马尼亚，并在那里去世。

['pi:tər] [di:] ['wɪnt] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['mɜ:rtʃənt] ['fæməli] [ʌv; əv] ['æmstərdæm] , [laɪk]

Peter	**De**	**Wint**	**,**	**a**	**descendant**	**of**	**an**	**old**	**merchant**	**family**	**of**	**Amsterdam**	**,**	**like**
彼得	德	温特	,	一个	后裔	的	一个	老的	商人	家庭	的	阿姆斯特丹	,	喜欢

['glʌvər] ,

Glover	**,**
格洛弗	,

彼得·德·温特，和格洛弗一样，都是阿姆斯特丹一个古老商人家族的后裔。

['peɪntɪd] [ɪn] [ɔɪlz] [ænd; ənd] ['wɔ:tər] ['kʌlərz] , [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [fɑ:r] [su:'pɪriər] .

painted	**in**	**oils**	**and**	**water**	**colours**	**,**	**but**	**his**	**work**	**was**	**far**	**superior**	**.**
绘	在	油	和	水	颜色	,	但	他的	工作	曾是	远的	优越的	.

他用油画和水彩画作，但他的作品远胜于其他画作。

[hi:; hi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [brɔ:d] [ænd; ənd] ['oʊpən] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [si:nz] ,

He	**selected**	**broad**	**and**	**open**	**country**	**for**	**his**	**scenes**	**,**
他	已选	广阔	和	打开	国家	为了	他的	场景	,

他选择广袤无垠的乡村作为拍摄场景。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['eksɪkju:tɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [toʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] ['hevi] ['ju:nɪfɔ:rm] [gri:n]

which	**were**	**executed**	**in**	**a**	**rich**	**tone**	**with**	**a**	**tendency**	**to**	**heavy**	**uniform**	**green**
哪个	是	执行	在	一个	富有的	语气	和	一个	趋势	到	重的	制服	绿色的

.

:

.

这些作品以浓郁的色调为主，倾向于厚重的均匀绿色。

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['lɪŋkən] , [wer] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] ['sɪstər] [ʌv; əv] ['dʌblju:] . ['hɪltən] , [ɑ:r]

The	**neighbourhood**	**of**	**Lincoln**	**,**	**where**	**his**	**wife**	**,**	**a**	**sister**	**of**	**W**	**.**	**Hilton**	**,**	**R**
这	邻里	的	林肯	,	在哪里	他的	妻子	,	一个	姐姐	的	W	.	希尔顿酒店	,	拉

. [ə; eɪ] . ,

.	**A**	**.**	**,**
.	一个	.	,

林肯社区，他的妻子是皇家建筑师协会会员 W. Hilton 的妹妹，

[wʌz; wəz] [bɔ:rn] , [hæd; həd] ['speʃ(ə)l] [ət'rækʃnz] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

was	**born**	**,**	**had**	**special**	**attractions**	**to**	**him**	**.**
曾是	出生	,	有	特别的	景点	到	他	.

出生后，对他来说有着特殊的吸引力。

[ˌes 'ti:] . ['ælbænz] ([pleɪt] [ˌɛks'vi:'aɪ]) [ʃoʊz] [ðə; ði] ['æbi] [ɪn] [ðə; ði] ['ru:ɪnəs] [steɪt] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd]

St	**.**	**Albans**	**(**	**Plate**	**XVI**	**)**	**shows**	**the**	**abbey**	**in**	**the**	**ruinous**	**state**	**it**	**had**
英石	.	圣奥尔本斯	(	盘子	十六	)	演出	这	修道院	在	这	毁灭性的	状态	它	有

[bɪ'kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] .

become	**from**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Reformation**	**.**
变得	从	这	时间	的	这	宗教改革	.

圣奥尔本斯（图版十六）展现了自宗教改革以来修道院的破败景象。

[ɪts] [ˌrestə'reɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [kə'menst] [ʌn'tɪl] - , ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][sɜːr]

Its	restoration	was	not	commenced	until	1856	,	under	the	direction	of	Sir
它是	恢复	曾是	不是	开始	直到	-	,	在下面	这	方向	的	先生

['gɪlbərt] [skɔt] ,

Gilbert	Scott	,
吉尔伯特	斯科特	,

它的修复工作直到1856年才开始，由吉尔伯特·斯科特爵士指导。

[ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] ['leɪtər][baɪ][lɔːrd] ['grɪmˌθɔːrp] .

and	completed	later	by	Lord	Grimthorpe	.
和	完全的	之后	经过	主	格林索普	.

后由格林索普勋爵完成。

['æntəni] [ˌvæn'daik] ['kɑːpli] ['fiːldɪŋ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk]['fæməli] .

Anthony	Vandyke	Copley	Fielding	belonged	to	an	artistic	family	.
安东尼	范戴克	科普利	菲尔丁	属于	到	一个	艺术	家庭	.

安东尼·范戴克·科普利·菲尔丁出身于艺术世家。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪntər][ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɔːl] ['præktɪst] [ɑːrt][wɪð; wɪθ]

His	father	was	a	painter	and	three	of	his	brothers	all	practised	art	with
他的	父亲	曾是	一个	画家	和	三	的	他的	兄弟	全部	已实践	艺术	和

[sək'ses] .

success	.
成功	.

他的父亲是一位画家，他的三个兄弟也都从事艺术创作并取得了成功。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['drɔːɪŋ] - ['mæstərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

He	was	one	of	the	most	fashionable	drawing	-	masters	of	his	day	,
他	曾是	一	的	这	最多	时髦	绘画	-	大师	的	他的	天	,

他是当时最受追捧的绘画大师之一。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sə'pɔːrtər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [oʊld] ” [sə'saɪəti] .

and	a	strong	supporter	of	the	“	Old	”	Society	.
和	一个	强的	支持者	的	这	“	老的	”	社会	.

并且是"旧"社会的坚定支持者。

['æftər] ['biːɪŋ] ['treʒərər] [ænd; ənd][nekst] ['sekrəteri] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['prezɪdənt] [ɪn] - ,

After	being	treasurer	and	next	secretary	,	he	was	appointed	president	in	1831	,
后	存在	财务主管	和	下一个	秘书	,	他	曾是	任命	总统	在	-	,

在担任司库和秘书之后，他于1831年被任命为总裁。

[wɪtʃ] [poʊst][hiː; hi] [ri'teind] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .

which	post	he	retained	during	his	life	.
哪个	邮政	他	保留	期间	他的	生活	.

他一生都担任这个职位。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst][prə'lɪfɪk]['wɜːrkər][ænd; ənd][kən'trɪbjuːtɪd] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd]

He	was	a	most	prolific	worker	and	contributed	about	seventeen	hundred
他	曾是	一个	最多	多产的	工人	和	贡献	关于	十七	百

['drɔɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][soʊ'saɪɪtiːz] [ˌɛksə'bɪʃənz] ,

drawings	to	the	Society's	exhibitions	,
图画	到	这	社会的	展览	,

他是一位多产的艺术家，为协会的展览贡献了约1700幅画作。

[bɪ'saɪdz] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] ['rɔɪəl] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

besides	showing	at	the	Royal	Academy	and	Royal	Institution	.
除了	显示	在	这	皇家	学院	和	皇家	机构	.

除了在皇家艺术学院和皇家学会展出之外。

[æt; ət][fɜːrst][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekts][wɜːr; wər] [leɪk] [ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] ['siːnəri] ([siː] [pleɪt]

At	first	his	favourite	subjects	were	lake	and	mountain	scenery	(	see	Plate
在	第一的	他的	最喜欢的	主题	是	湖	和	山	风景	(	看	盘子

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]) .

XVII	)	.
十七	)	.

起初他最喜欢的题材是湖泊和山景（见图版十七）。

['æftər][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət] ['braɪtn] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [mə'riːn]

After	he	took	up	his	residence	at	Brighton	he	turned	his	attention	to	marine
后	他	采取	向上	他的	住宅	在	布莱顿	他	转向	他的	注意力	到	海洋

['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [di'piktid] ['meni] ['stɔrmz] [æt; ət] [siː] .

painting	and	depicted	many	storms	at	sea	.
绘画	和	描绘	许多	暴风雨	在	海	.

在布莱顿定居后，他开始专注于海洋绘画，描绘了许多海上风暴的景象。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zædʒəreɪtɪdli] [sed] [ðæt] ['kɑːpli] ['fiːldɪŋ] [wʌz; wəz] " [pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst]

It	has	been	exaggeratedly	said	that	Copley	Fielding	was	"	perhaps	the	greatest
它	有	到过	夸张地	说	那	科普利	菲尔丁	曾是	"	也许	这	最

['ɑːrtɪst]['æftər]['tɜːrnər][fɔːr; fər] representations7

artist	after	Turner	for	representations7
艺术家	后	车工	为了	representations7

有人夸大其词地说，科普利·菲尔丁"或许是继特纳之后最伟大的表现主义艺术家"。

[ʌv; əv] [bredθ] [ænd; ənd] ['ætməsfɪr] .

of	breadth	and	atmosphere	.
的	宽度	和	气氛	.

广阔而富有氛围。

" ['rʌskɪn] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [hɪz; ɪz][wɜːrk] .

"	Ruskin	also	praised	his	work	.
"	拉斯金	还	赞扬	他的	工作	.

罗斯金也称赞了他的作品。

['oʊɪŋ] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] ['ræpɪd] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Owing	,	however	,	to	his	very	rapid	method	of	execution	there	was	a
欠款	,	然而	,	到	他的	非常	迅速的	方法	的	执行	那里	曾是	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['seɪmnəs] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

considerable	sameness	in	his	work	.
大量	相同性	在	他的	工作	.

然而，由于他作画速度非常快，他的作品存在相当大的相似性。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [baɪ]['deɪvɪd][kɑːks] , [ɔːl'ðoʊ] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn][æn; ən] [ə'pærəntli] ['kerləs] ['mænər] ,

The	drawings	by	David	Cox	,	although	executed	in	an	apparently	careless	manner	,
这	图画	经过	大卫	考克斯	,	虽然	执行	在	一个	显然	粗心	方式	,

大卫·考克斯的画作，虽然看似随意地绘制而成，

[gɪv] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv] [ˌætməs'fɪrɪk] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪˌreɪdi'eɪʃn] [ʌv; əv] [laɪt]

give	a	greater	rendering	of	atmospheric	qualities	and	of	irradiation	of	light
给	一个	更大的	渲染	的	大气	品质	和	的	辐射	的	光

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [mɔːr] ['muːvmənt] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv]

with	a	feeling	of	more	movement	than	can	be	found	in	the	works	of
和	一个	感觉	的	更多的	移动	比	能	是	成立	在	这	作品	的

['fiːldɪŋ] .

Fielding	.
菲尔丁	.

与菲尔丁的作品相比，它更能展现大气质感和光线照射效果，并给人以更强烈的动感。

['kɑːksɪz] ['ɜːrli] ['drɔɪŋz] [wɜːr; wər]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [stɪf] [ænd; ənd] [rɪ'streɪnd] ['mænər] ,

Cox's	early	drawings	were	executed	in	a	somewhat	stiff	and	restrained	manner	,
考克斯	早期的	图画	是	执行	在	一个	有些	僵硬的	和	克制	方式	,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] ['fɪnɪʃ] ,

with	a	delicate	finish	,
和	一个	精美的	结束	,

考克斯早期的绘画作品笔法略显僵硬和拘谨，但细节处理却很精致。

[bʌt; bət] ['æftərwərdz] [hɪz; ɪz] [staɪl] [bɪ'keɪm] [brɔːd] [ænd; ənd][hiː; hi] [prə'duːst] [ðoʊz] ['briːzi] [ɪ'fekts]

but	afterwards	his	style	became	broad	and	he	produced	those	breezy	effects
但	然后	他的	风格	成为	广阔	和	他	生产	那些	微风	效果

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʌn'raɪvld] .

which	are	almost	unrivalled	.
哪个	是	几乎	无与伦比	.

但后来他的风格变得更加宽广，并创作出了几乎无人能及的轻松明快的效果。

[bɔɪz] ['fɪʃɪŋ] ([pleɪt] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]) [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər][wɜːrk] .

Boys	Fishing	(	Plate	XVIII	)	is	an	excellent	example	of	his	later	work	.
男孩们	钓鱼	(	盘子	十八	)	是	一个	出色的	例子	的	他的	之后	工作	.

《男孩钓鱼》（图版十八）是他后期作品的优秀范例。

[wen] [kɑːks] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] , ['bɜːrmɪŋhæm] , [hiː; hi][dɪ'voʊtɪd][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

When	Cox	returned	to	his	native	town	,	Birmingham	,	he	devoted	his	attention
什么时候	考克斯	返回	到	他的	本国的	镇	,	伯明翰	,	他	奉献	他的	注意力

[tuː; tə] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ɔɪlz] ,

to	working	in	oils	,
到	在职的	在	油	,

考克斯回到家乡伯明翰后，便全身心投入到油画创作中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɑːrt] ['gæləri] [pə'zesiz] [ə; eɪ][suː'pɜːrb] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [ɪn] [ðɪs]

and	the	City	Art	Gallery	possesses	a	superb	collection	of	his	paintings	in	this
和	这	城市	艺术	画廊	拥有	一个	高超	收藏	的	他的	绘画	在	这

['miːdiəm] .

medium	.
中等的	.

市立美术馆收藏了他创作的这一媒介的优秀画作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ,

He	was	for	the	greater	part	of	his	life	a	teacher	of	drawing	,
他	曾是	为了	这	更大的	部分	的	他的	生活	一个	老师	的	绘画	,

他一生的大部分时间都从事绘画教学工作。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] “ ['triːtɪs] [ɑːn] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪn]['wɔːtər]

and	he	published	a	“	Treatise	on	Landscape	Painting	and	Effect	in	Water
和	他	已发布	一个	“	论文	在	景观	绘画	和	影响	在	水

['kʌlərz] ,

Colours	,
颜色	,

他还出版了《水彩风景画及效果论》，

” [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [vjuːz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['steɪtɪd] . *

”	in	which	his	views	are	clearly	stated	.	*
”	在	哪个	他的	浏览	是	清楚地	声明	.	*

他在文中明确阐述了自己的观点。*

['sæmjuəl]['praʊt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] ['devənʃə] ['peɪntəz] ,

Samuel	Prout	,	one	of	the	numerous	Devonshire	painters	,
塞缪尔	普劳特	,	一	的	这	很多的	德文郡	画家	,

塞缪尔·普劳特，众多德文郡画家之一，

['ɔːlsoʊ] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd]

also	derived	a	great	part	of	his	income	by	giving	instruction	in	drawing	and
还	衍生的	一个	伟大的	部分	的	他的	收入	经过	给予	操作说明	在	绘画	和

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

他还通过教授绘画课程获得了很大一部分收入。

['nuːmərəs] ['drɔːɪŋ] ['kɑːpiz] [fɔːr; fər] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [baɪ][hɪm; ɪm][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][sɔːft]

Numerous	drawing	copies	for	students	were	produced	by	him	by	means	of	soft
很多的	绘画	副本	为了	学生	是	生产	经过	他	经过	方法	的	柔软的

- [graʊnd] ['etʃɪŋ] .

-	ground	etching	.
-	地面	蚀刻	.

他运用软底蚀刻法为学生制作了大量的素描复制品。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][dʒɑːn] ['brɪtən] , [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['bjuːtiːz]

He	was	at	first	employed	by	John	Britton	,	the	author	of	“	The	Beauties
他	曾是	在	第一的	受雇	经过	约翰	布里顿	,	这	作者	的	“	这	美女

[ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] ,

of	England	and	Wales	,
的	英格兰	和	威尔士	,

他最初受雇于《英格兰和威尔士之美》的作者约翰·布里顿，

” [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] ['drɔɪŋz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] .

”	in	making	topographical	drawings	for	this	work	.
”	在	制作	地形	图画	为了	这	工作	.

”为这项工作绘制地形图。

[ɪn] - [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['nɔːrməndi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] .

In	1819	he	went	to	Normandy	for	the	benefit	of	his	health	.
在	-	他	去	到	诺曼底	为了	这	益处	的	他的	健康	.

1819年，他为了健康前往诺曼底。

[ðer; ðər][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'djʊsɪŋ] [ðoʊz] ['peintiŋz] [ʌv; əv] [kə'θiːdrəlz] [ænd; ənd]

There	he	turned	his	attention	to	producing	those	paintings	of	cathedrals	and
那里	他	转向	他的	注意力	到	生产	那些	绘画	的	大教堂	和

[ˌpɪktʃə'resk] ['bɪldɪŋz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['noʊtɪd] .

picturesque	buildings	for	which	he	is	noted	.
如画	建筑物	为了	哪个	他	是	著名的	.

在那里，他开始专注于创作那些他闻名遐迩的大教堂和风景如画的建筑的画作。

['leɪtər][hiː; hi] ['trævld] [θruː] ['dʒɜːrməni][ænd; ənd] ['swɪtsərlənd] [tuː; tə] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd]

Later	he	travelled	through	Germany	and	Switzerland	to	Italy	,	and	visited
之后	他	旅行	通过	德国	和	瑞士	到	意大利	,	和	到访

[roʊm] [ænd; ənd] ['venɪs] ([siː] [pleɪt] [ˌeksˌaɪ'eks]) .

Rome	and	Venice	(	see	Plate	XIX	)	.
罗马	和	威尼斯	(	看	盘子	十九	)	.

后来他游历了德国和瑞士，到达意大利，并游览了罗马和威尼斯（见图版十九）。

['æftərwərdz] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [fæk'sɪməliːz][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drɔɪŋz] ['eksɪkjuːtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðiːz]

Afterwards	he	published	facsimiles	of	many	of	the	drawings	executed	during	these
然后	他	已发布	传真件	的	许多	的	这	图画	执行	期间	这些

[tuə; tuːr][ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

tours	on	the	Continent	.
旅游	在	这	大陆	.

之后，他出版了这些在欧洲大陆旅行期间创作的许多画作的复制品。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'duːst] [ɪn] [lɪ'θɑːgrəfi] [baɪ] [hɪm'self] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] , [æn; ən] [ɑːrt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
They 他们 **were** 是 **produced** 生产 **in** 在 **lithography** 光刻 **by** 经过 **himself** 他自己 **on** 在 **the** 这 **stone** 石头 **,** , **an** 一个 **art** 艺术 **in** 在 **which** 哪个 **he** 他
['greɪtli] [ɪk'sɛld] .
greatly 非常 **excelled** 表现出色 **.** .

这些作品是他本人用石版印刷术在石头上制作的，这是一门他非常擅长的艺术。

[ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['drɔɪŋz] [baɪ] ['praʊt] [ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˌpɪktʃə'resk] ['triːtmənt]
The 这 **architectural** 建筑 **drawings** 图画 **by** 经过 **Prout** 普劳特 **are** 是 **remarkable** 卓越 **for** 为了 **their** 他们的 **picturesque** 如画 **treatment** 治疗
, ['ræðər] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [kə'rektnəs] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
, , **rather** 相当 **than** 比 **for** 为了 **correctness** 正确性 **of** 的 **construction** 建造 **.** .

普劳特的建筑图纸以其优美的描绘方式而闻名，而不是以其结构的正确性而闻名。

['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['spɑːrsli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [riːd] [pen] .
Details 细节 **are** 是 **sparsely** 稀疏地 **indicated** 表明的 **by** 经过 **the** 这 **use** 使用 **of** 的 **a** 一个 **reed** 芦苇 **pen** 笔 **.** .

细节部分仅用芦苇笔简略地描绘出来。

[braɪt] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['gɪv(ə)n] ,
Bright 明亮的 **effects** 效果 **of** 的 **light** 光 **and** 和 **shade** 阴影 **are** 是 **,** , **however** 然而 **,** , **given** 给定 **,** ,

然而，光影的鲜明效果是显而易见的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gruːps] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] [ˌeɪ diː 'diː] ['briljəns,-jənsi] [tuː; tə] [ðiːz]
and 和 **the** 这 **introduction** 介绍 **of** 的 **groups** 团体 **of** 的 **figures** 数据 **add** 添加 **brilliancy** 才华横溢 **to** 到 **these** 这些
['peintiŋz] .
paintings 绘画 **.** .

人物群像的引入为这些画作增添了光彩。

[dʒeɪmz] ['dʌˌfiːld] ['hɑːrdɪŋ] , [laɪk] ['praʊt] , [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['lesnz; 'lesənz] ,
James 詹姆斯 **Duffield** 达菲尔德 **Harding** 哈丁 **,** , **like** 喜欢 **Prout** 普劳特 **,** , **from** 从 **whom** 谁 **he** 他 **received** 已收到 **some** 一些 **lessons** 课程 **,** ,
['ɔːlsoʊ] [ɪk'sɛld] [ɪn] [lɪ'θɑːgrəfi] .
also 还 **excelled** 表现出色 **in** 在 **lithography** 光刻 **.** .

詹姆斯·达菲尔德·哈丁（James Duffield Harding）和普劳特（Prout）一样，都曾向普劳特学习过，并且在石版印刷方面也表现出色。

['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['peintiŋz] [wɜːr; wər] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn'taɪtld] “
Many 许多 **of** 的 **his** 他的 **paintings** 绘画 **were** 是 **reproduced** 复制品 **by** 经过 **him** 他 **in** 在 **a** 一个 **publication** 发布 **entitled** 标题 **“**
[sketʃiz] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Sketches 草图 **at** 在 **Home** 家 **and** 和 **Abroad** 国外 **.** .

他的许多画作都被他收录在一本名为《国内外素描》的出版物中。

” [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['ɪtəli] [ɑːn] [tuː] [ə'keiʒənz] .
” , **He** 他 **visited** 到访 **Italy** 意大利 **on** 在 **two** 二 **occasions** 场合 **.** .

他曾两次访问意大利。

['viːkoʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['neɪpəlz] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [sə'rentəu] ([pleɪt] ['eks 'eks]) ,
Vico 维科 **,** , **in** 在 **the** 这 **Bay** 湾 **of** 的 **Naples** 那不勒斯 **,** , **between** 之间 **Castellamare** - **and** 和 **Sorrento** 索伦托 **(** (**Plate** 盘子 **XX** xx **)**) **,** ,

维科，位于那不勒斯湾，卡斯特拉马雷和索伦托之间（图版 XX），

[ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [friː] ['mænər] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .

is	an	example	of	his	free	manner	of	painting	.
是	一个	例子	的	他的	自由的	方式	的	绘画	.

这是他自由绘画风格的一个例子。

[æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] “ ['lændskeɪp] ['ænjuəl] ” [ɪn] - .

An	engraving	of	it	appeared	in	the	“	Landscape	Annual	”	in	1832	.
一个	雕刻	的	它	出现	在	这	“	景观	年度的	”	在	-	.

它的版画曾于 1832 年出现在《风景年鉴》中。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [oʊld] ” [sə'saɪəti] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['peɪntɪd] [ɪn] [ɔɪlz] .

He	was	a	member	of	the	“	Old	”	Society	,	and	also	painted	in	oils	.
他	曾是	一个	成员	的	这	“	老的	”	社会	,	和	还	绘	在	油	.

他是“老”社团的成员，也擅长油画。

['wɪljəm] ['henri] [hʌnt] , [fə'mɪliərli] [kɔːld] “ [oʊld] ” [ɔːr] “ ['bɪli] ” [hʌnt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lætər] ['jɪrz] [baɪ]

William	Henry	Hunt	,	familiarly	called	“	Old	”	or	“	Billy	”	Hunt	in	his	latter	years	by
威廉	亨利	打猎	,	熟悉地	称为	“	老的	”	或者	“	比利	”	打猎	在	他的	后者	年	经过

[hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['ɑːrtɪsts] ,

his	fellow	artists	,
他的	同伴	艺术家	,

威廉·亨利·亨特，晚年被同行艺术家亲切地称为“老”亨特或“比利”亨特，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['wɪljəm] ['həulmən] [hʌnt] , [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrtɪst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

to	distinguish	him	from	William	Holman	Hunt	,	was	an	artist	with	a
到	区分	他	从	威廉	霍尔曼	打猎	,	曾是	一个	艺术家	和	一个

[staɪl] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][hɪm'self] .

style	peculiar	to	himself	.
风格	奇特	到	他自己	.

为了将他与威廉·霍尔曼·亨特区分开来，他是一位具有独特风格的艺术家。

[hiː; hi] ['peɪntɪd] ['fɪgjərz] , [ɪ'speʃəli] [jʌŋ] ['rʌstɪks] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['hjuːmər] ,

He	painted	figures	,	especially	young	rustics	,	with	a	sense	of	humour	,
他	绘	数据	,	尤其	年轻的	乡村	,	和	一个	感觉	的	幽默	,

他笔下的人物，尤其是年轻的乡村居民，都带有幽默感。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['tʃiːfli] ['noʊtɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [fruːt][ænd; ənd] ['flaʊər] ['piːsɪz] ,

but	he	is	chiefly	noted	for	his	exquisite	fruit	and	flower	pieces	,
但	他	是	主要	著名的	为了	他的	精美的	水果	和	花	件	,

但他最出名的还是他精美的水果和花卉作品。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['delɪkəsi] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv]

which	were	executed	with	great	delicacy	and	with	a	remarkable	power	of
哪个	是	执行	和	伟大的	美味	和	和	一个	卓越	力量	的

['rendərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] .

rendering	the	effects	of	light	and	shade	on	the	surface	of	the	objects	.
渲染	这	效果	的	光	和	阴影	在	这	表面	的	这	对象	.

这些作品制作精良，展现了非凡的光影效果，能够出色地表现物体表面的光影变化。

[tuː; tə][əb'teɪn] [ðiːz] [hiː; hi] would8

To	obtain	these	he	would8
到	获得	这些	他	would8

为了获得这些，他会8

['rʌfli] ['pens(ə)l][aʊt] , [seɪ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [plʌmz] , [ænd; ənd] ['θɪkli] [koʊt] [iːtʃ] [wʌn][wɪð; wɪθ]

roughly	pencil	out	,	say	,	a	group	of	plums	,	and	thickly	coat	each	one	with
大致	铅笔	出去	,	说	,	一个	团体	的	李子	,	和	浓密	外套	每个	一	和

[ˌtʃaɪ'niːz] [waɪt] ,

Chinese	white	,
中国人	白色的	,

例如，用铅笔大致勾勒出一组李子的形状，然后在每个李子上厚厚地涂上一层中国白漆。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['hɑːrdn] .
which **would** **be** **left** **to** **harden** **.**
哪个 会 是 左边 到 硬化 .

让它自然硬化。

[ɑːn] [ðɪs] [graʊnd] [hiː; hi] ['æftərwərdz] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌlərz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃʊr] [hænd] .
On **this** **ground** **he** **afterwards** **painted** **his** **colours** **with** **a** **sure** **hand** **.**
在 这 地面 他 然后 绘 他的 颜色 和 一个 当然 手 .

此后，他以此为立足点，自信地描绘了自己的色彩。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] [wʊd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ɪ'fekt] .
By **this** **means** **he** **would** **obtain** **a** **brilliant** **effect** **.**
经过 这 方法 他 会 获得 一个 杰出的 影响 .

通过这种方法，他将获得极佳的效果。

['fɜːrðər] , [tuː; tə] [ɪn'hæns] [ˌaɪ 'tiː] ,
Further **,** **to** **enhance** **it** **,**
更远 , 到 提高 它 ,

此外，为了增强它，

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [friː] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [ɑːn] [ðə; ði] ['veriəs] [sə'raʊndɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]
he **would** **make** **free** **use** **of** **the** **knife** **on** **the** **various** **surroundings** **to** **give** **a**
他 会 制作 自由的 使用 的 这 刀 在 这 各种各样的 周围环境 到 给 一个
['kɑːntræst] ,
contrast **,**
对比 ,

他会随意使用刀具攻击周围的各种物体，以形成对比。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['tekstʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['veriəs]
and **at** **the** **same** **time** **to** **produce** **a** **feeling** **of** **texture** **on** **the** **various**
和 在 这 相同的 时间 到 生产 一个 感觉 的 质地 在 这 各种各样的
['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ,
surfaces **,**
表面 ,

同时在各种表面上营造出纹理感，

[soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [mə'nɑːtənəs] [ænd; ənd] [flæt] [ə'pɪrəns] .
so **as** **not** **to** **have** **a** **monotonous** **and** **flat** **appearance** **.**
所以 作为 不是 到 有 一个 单调 和 平坦的 外貌 .

以免显得单调乏味。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['skreɪpɪŋ] [ʌp] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpər] [ɪz] ['klɪrli] [ʃoʊn]
This **method** **of** **scraping** **up** **portions** **of** **the** **surface** **of** **the** **paper** **is** **clearly** **shown**
这 方法 的 刮擦 向上 部分 的 这 表面 的 这 纸 是 清楚地 所示
[ɪn] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [faʊl] ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]) .
in **Plucking** **the** **Fowl** **(** **Plate** **XXI** **)** **.**
在 拔毛 这 鸡 (盘子 二十一) .

在《拔除家禽》（图版 XXI）中，清楚地展示了这种刮掉纸张表面部分的方法。

[dʒeɪmz] ['hɑːlənd] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [ɑːr'tɪstɪk] [kə'rɪr] [baɪ] ['peɪntɪŋ] ['flaʊərz] [ɑːn] ['pɑːtəri] [æt; ət] [ðə; ði]
James **Holland** **commenced** **his** **artistic** **career** **by** **painting** **flowers** **on** **pottery** **at** **the**
詹姆斯 荷兰 开始 他的 艺术 职业 经过 绘画 花朵 在 陶器 在 这
['fækt(ə)ri] [ʌv; əv] [dʒeɪmz] ['dævnˌpɔːrt] [æt; ət] ['bɜːrzləm] .
factory **of** **James** **Davenport** **at** **Burslem** **.**
工厂 的 詹姆斯 长椅 在 伯斯勒姆 .

詹姆斯·霍兰德的艺术生涯始于在伯斯勒姆的詹姆斯·达文波特工厂里为陶器绘制花卉。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['lʌndən] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [peɪnt] ['flaʊərz] .
He **came** **to** **London** **and** **continued** **to** **paint** **flowers** **.**
他 来了 到 伦敦 和 持续 到 画 花朵 .

他来到伦敦后，继续画花卉。

['æftər][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]['pærɪs][hiː; hi][dɪ'voʊtɪd][hɪm'self][tuː; tə]['lændskeips] .

After	a	visit	to	Paris	he	devoted	himself	to	landscapes	.
后	一个	访问	到	巴黎	他	奉献	他自己	到	风景	.

游览巴黎之后，他便致力于风景画创作。

['sʌbsɪkwəntli] [hiː; hi]['vɪzɪtɪd] ['venɪs] , [ænd; ənd] [prə'duːst] , [ɪn][bəuθ][ɔɪlz][ænd; ənd]['wɔːtər] ['kʌlərz] ,

Subsequently	he	visited	Venice	,	and	produced	,	in	both	oils	and	water	colours	,
随后	他	到访	威尼斯	,	和	生产	,	在	两个都	油	和	水	颜色	,

随后他游览了威尼斯，并创作了油画和水彩画作品。

[sʌm; səm] ['eksələnt] ['peintiŋz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]['brɪliənt] ['kʌlərɪŋ] ([siː] [pleɪt]

some	excellent	paintings	remarkable	for	their	brilliant	colouring	(	see	Plate
一些	出色的	绘画	卓越	为了	他们的	杰出的	染色	(	看	盘子

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]) .

XXII	)	.
二十二	)	.

一些非常优秀的画作，以其绚丽的色彩而著称（见图版 XXII）。

[dʒeɪmz]['beɪkər]['paɪn] , [bɔːrn][æt; ət] ['brɪstl] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][self] - [tɔːt] ['ɑːrtɪst] .

James	Baker	Pyne	,	born	at	Bristol	,	was	a	self	-	taught	artist	.
詹姆斯	贝克	派恩	,	出生	在	布里斯托尔	,	曾是	一个	自己	-	教授	艺术家	.

詹姆斯·贝克·派恩出生于布里斯托尔，是一位自学成才的艺术家。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ɪz]['noʊtɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['kʌlərɪŋ] ,

He	also	is	noted	for	his	brilliant	colouring	,
他	还	是	著名的	为了	他的	杰出的	染色	,

他还因其出色的色彩运用而闻名。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv][sə'lɪdəti][ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] .

but	there	is	a	want	of	solidity	in	his	painting	.
但	那里	是	一个	想	的	固体	在	他的	绘画	.

但他的画作缺乏立体感。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ænd; ənd] ['trævld] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['ɪtəli] ([siː] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ])

He	visited	the	Continent	and	travelled	as	far	as	Italy	(	see	Plate	XXIII	)
他	到访	这	大陆	和	旅行	作为	远的	作为	意大利	(	看	盘子	二十三	)

.

:
.

他游历了欧洲大陆，最远到达了意大利（见图版 XXIII）。

[hɪz; ɪz] ['lændskeips] [wɜːr; wər] ['tʃiːfli] ['rɪvər][ænd; ənd] [leɪk] ['sʌbdʒekts] .

His	landscapes	were	chiefly	river	and	lake	subjects	.
他的	风景	是	主要	河	和	湖	主题	.

他的风景画主要以河流和湖泊为主题。

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] “ [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [leɪk] ['dɪstrɪkt] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [leɪk] ['siːnəri] [ʌv; əv]['ɪŋgləɪnd] ,

He	published	“	The	English	Lake	District	”	and	“	The	Lake	Scenery	of	England	,
他	已发布	“	这	英语	湖	区	”	和	“	这	湖	风景	的	英格兰	,

他出版了《英国湖区》和《英格兰湖景》，

” ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lɪθəgræf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrks] .

”	illustrated	with	lithographs	of	his	works	.
”	插图	和	石版画	的	他的	作品	.

”配有他的作品石版画插图。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrtɪsts] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

He	was	a	member	of	the	Society	of	British	Artists	,	and	became	a
他	曾是	一个	成员	的	这	社会	的	英国	艺术家	,	和	成为	一个

[vaɪs] - ['prezɪdənt] .

vice	-	president	.
副	-	总统	.

他是英国艺术家协会的成员，并担任过副会长。

[laɪk] ['gɜːrtɪn] ,
Like **Girtin** **,**
喜欢 吉尔廷 ,

就像吉尔廷一样，

[ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [jʌŋ] ['peɪntər] ['ritʃəd] ['pɑːrks] ['bɑːnɪŋtən] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] [ɪn] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði]
the **illustrious** **young** **painter** **Richard** **Parkes** **Bonington** **was** **cut** **off** **in** **life** **at** **the**
这 杰出 年轻的 画家 理查德 帕克斯 博宁顿 曾是 切 离开 在 生活 在 这
['ɜːrli] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] .
early **age** **of** **twenty** **-** **seven** **.**
早期的 年龄 的 二十 - 七 .

才华横溢的年轻画家理查德·帕克斯·博宁顿在27岁英年早逝。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [æt; ət] ['ɑːrnəld] , [nɪr] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] .
He **was** **born** **at** **Arnold** **,** **near** **Nottingham** **.**
他 曾是 出生 在 阿诺德 , 靠近 诺丁汉 .

他出生于诺丁汉附近的阿诺德。

[waɪlst] [stɪl] [ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] [kæ'leɪ] ,
Whilst **still** **a** **boy** **he** **was** **taken** **by** **his** **parents** **to** **Calais** **,**
而 仍然 一个 男生 他 曾是 已采取 经过 他的 父母 到 加莱 ,

他还是孩子的时候就被父母带到了加莱。

[wer] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['wɔːtər] ['kʌlərz] [frʌm; frəm] ['frɑːntʃə] .
where **he** **received** **some** **instruction** **in** **water** **colours** **from** **Francia** **.**
在哪里 他 已收到 一些 操作说明 在 水 颜色 从 弗兰西亚 .

他在那里向弗朗西亚学习了水彩画。

['leɪtər] [ðə; ði] ['fæməli] ['setld] [ɪn] ['pærɪs] .
Later **the** **family** **settled** **in** **Paris** **.**
之后 这 家庭 定居 在 巴黎 .

后来，这家人定居在了巴黎。

[hɪr] ['bɑːnɪŋtən] [ri'zaidid] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Here **Bonington** **resided** **the** **greater** **part** **of** **his** **life** **.**
这里 博宁顿 居住地 这 更大的 部分 的 他的 生活 .

博宁顿一生的大部分时间都居住在这里。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɪzɪts] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
He **made** **a** **few** **visits** **to** **England** **,**
他 制成 一个 很少 访问 到 英格兰 ,

他曾几次访问英国，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [læst] [ə'keɪʒn] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
and **on** **the** **last** **occasion** **he** **was** **taken** **ill** **and** **died** **of** **consumption** **.**
和 在 这 最后的 场合 他 曾是 已采取 患病的 和 死亡 的 消耗 .

最后一次他生病，死于肺结核。

[hiː; hi] ['præktɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['luːvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnstɪ'tʌt] , [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
He **practised** **at** **the** **Louvre** **and** **the** **Institut** **,** **and** **also** **received** **instruction**
他 已实践 在 这 卢浮宫 和 这 研究所 , 和 还 已收到 操作说明
[frʌm; frəm] ['bærən] [grəus] .
from **Baron** **Gros** **.**
从 男爵 格罗斯 .

他曾在卢浮宫和学院进修，并接受过格罗斯男爵的指导。

[hɪz; ɪz] ['peintiŋz] , [ɪn] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['kʌlərz] , [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [fræns]
His **paintings** **,** **in** **oil** **and** **water** **colours** **,** **were** **almost** **entirely** **executed** **in** **France**
他的 绘画 , 在 油 和 水 颜色 , 是 几乎 完全 执行 在 法国
;
;
;

他的油画和水彩画几乎全部是在法国创作的；

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [meɪd] [wʌn]['vɪzɪt][tuː; tə] ['ɪtəli] .

he	,	however	,	made	one	visit	to	Italy	.
他	,	然而	,	制成	一	访问	到	意大利	.

但他曾到访过意大利一次。

[ɪn]['pærɪs][hɪz; ɪz][wɜːrks][wɜːr; wər] ['tʃiːfli] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [wɪð; wɪθ] [striːt] [siːnz] , ['ædmərəbli]['eksɪkjuːtɪd]

In	Paris	his	works	were	chiefly	architectural	with	street	scenes	,	admirably	executed
在	巴黎	他的	作品	是	主要	建筑	和	街道	场景	,	令人钦佩地	执行

,

,

,

在巴黎，他的作品主要以建筑和街景为主，技法精湛。

[waɪlst] [hɪz; ɪz] ['lændskeips] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ˌætməs'fɪrɪk] [ɪ'fekts] ([siː] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]) [dɪ'spleɪ] [greɪt]

whilst	his	landscapes	with	fine	atmospheric	effects	(	see	Plate	XXIV	)	display	great
而	他的	风景	和	美好的	大气	效果	(	看	盘子	二十四	)	展示	伟大的

['friːdəm] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

freedom	in	execution	.
自由	在	执行	.

而他笔下具有出色氛围效果的风景画（见图版 XXIV）则展现了极大的创作自由。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwʌt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] ['æftər]['kɑːtmən][ænd; ənd] ['bɑːnɪŋtən] [hæd; həd] ,

It	is	somewhat	remarkable	that	after	Cotman	and	Bonington	had	,
它	是	有些	卓越	那	后	科特曼	和	博宁顿	有	,

值得注意的是，在科特曼和博宁顿之后，

[ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

in	the	first	part	of	the	nineteenth	century	,
在	这	第一的	部分	的	这	第十九	世纪	,

十九世纪上半叶，

[dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [staɪl] [soʊ] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt][taɪm] ,

developed	a	style	so	greatly	appreciated	at	the	present	time	,
发达	一个	风格	所以	非常	感谢	在	这	展示	时间	,

发展出一种在当今备受赞赏的风格，

[soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lændskeɪp] ['peɪntəz] [ɪn]['wɔːtər] ['kʌlərz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [vɪk'tɔːriən] ['ɪrə] [ʃʊd; ʃəd]

so	many	of	the	landscape	painters	in	water	colours	in	the	early	Victorian	era	should
所以	许多	的	这	景观	画家	在	水	颜色	在	这	早期的	维多利亚时代	时代	应该

[stɪl] [hæv; həv] [æd'hɪrd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [rɪ'strɪktɪd] ['meθədz] .

still	have	adhered	to	the	old	restricted	methods	.
仍然	有	粘着	到	这	老的	受限制的	方法	.

因此，维多利亚时代早期许多水彩风景画家仍然应该坚持使用旧的、受限的绘画方法。

['kɑːnstəbl] ['eksəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ðɪ] [frentʃ] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ɔɪl] ,

Constable	exercised	considerable	influence	on	the	French	landscape	painting	in	oil	,
警官	锻炼	大量	影响	在	这	法语	景观	绘画	在	油	,

康斯太勃尔对法国油画风景画产生了相当大的影响。

[waɪlst] ['bɑːnɪŋtən] [ʃoʊd] [ðə; ðɪ] [frentʃ] ['ɑːrtɪsts][ðə; ðɪ] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['kʌlərz] ,

whilst	Bonington	showed	the	French	artists	the	capabilities	of	water	colours	,
而	博宁顿	显示	这	法语	艺术家	这	能力	的	水	颜色	,

博宁顿向法国艺术家们展示了水彩画的魅力。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .

which	they	did	not	fail	to	appreciate	.
哪个	他们	做过	不是	失败	到	欣赏	.

他们对此深表感激。

[eɪtʃ] . [em] . ['kʌndəl] .

H	.	M	.	Cundall	.
H	.	M	.	坎德尔	.

HM Cundall。

* [ðə; ði] “ ['tri:tɪs] ” [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [bɪn] [ri:'pʌbliʃt] [æz; əz][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['ɔ:təm] ['nʌmbər]
*** The “ Treatise ” has recently been republished as the Special Autumn Number**
* 这 “ 论文 ” 有 最近 到过 重新发布 作为 这 特别的 秋天 数字
[ʌv; əv][ðə; ði]['stu:dioʊ] .
of The Studio .
的 这 工作室 .

* 《论著》最近以《工作室》杂志秋季特刊的形式再版发行。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[aɪ]
I
我

我

“ ['wɪnzər] ['kæs(ə)l] : [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [ænd; ənd]
“ WINDSOR CASTLE : VIEW OF THE ROUND AND
“ 温莎 城堡 : 看法 的 这 圆形的 和

“温莎城堡：圆形和圆形景观

['dɛvəlz] ['taʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [rɑ:k]
DEVIL'S TOWERS FROM THE BLACK ROCK
魔鬼的 塔楼 从 这 黑色的 岩石

从黑岩眺望魔鬼塔

” [baɪ] [pɔ:l] ['sændbi:] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] .
” BY PAUL SANDBY , R . A .
” 经过 保罗 桑比 , 拉 . 一个 .

作者：保罗·桑比，注册建筑师

([saɪz] , 11¾ × 17¼ [ɪn] .)
(Size , 11¾ × 17¼ IN .)
(尺寸 , 11¾ × 17¼ 在 .)

（尺寸：11¾ × 17¼ 英寸）

(['kwaɪrd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ɑ:rt] ['gæləri] [ʌv; əv][vɪk'tɔ:riə] , ['melbərn])
(Acquired by the National Art Gallery of Victoria , Melbourne)
(获得 经过 这 国家的 艺术 画廊 的 维多利亚 , 墨尔本)

（由墨尔本维多利亚国家美术馆收藏）

[pleɪt] [i:]
PLATE II
盘子 二

图版二

“ [ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:rt]
“ ON THE DART
“ 在 这 镖

“乘坐飞镖

” [baɪ] ['frænsɪs] ['taʊn]
” BY FRANCIS TOWNE
” 经过 弗朗西斯 城镇

作者：弗朗西斯·汤恩

([saɪz] , ['sɛvən] × 9¾ [ɪn] .)
(Size , 7 × 9¾ IN .)
(尺寸 , 7 × 9¾ 在 .)

（尺寸：7 × 9¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [iː] . ['hʌtən] , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of A . E . Hutton , Esq .)
(在 这 拥有 的 一个 . E . 赫顿 , 先生 .)

（现由AE Hutton先生保管）

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
PLATE III
盘子 三、

图版三

“ ['vɪlɪdʒ] [siːn]
“ VILLAGE SCENE
“ 村庄 场景

“乡村景色”

” [baɪ] ['maɪk(ə)l] (['ændʒiləu]) ['rʊkɝ] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ə; eɪ] .
” BY MICHAEL (ANGELO) ROOKER , A . R . A .
” 经过 迈克尔 (安杰洛) 鲁克 , 一个 . 拉 . 一个 .

作者：迈克尔（安杰洛）·鲁克，阿拉

([saɪz] , 14½ × 18¼ [ɪn] .)
(Size , 14½ × 18¼ IN .)
(尺寸 , 14½ × 18¼ 在 .)

（尺寸：14½ × 18¼ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː]
PLATE IV
盘子 第四

图版四

“ [vjuː] [ʌv; əv] ['glɑːstər]
“ VIEW OF GLOUCESTER
“ 看法 的 格洛斯特

格洛斯特景色

” [baɪ] ['tɔməs] ['hɜːn]
” BY THOMAS HEARNE
” 经过 托马斯 赫恩

作者：托马斯·赫恩

([saɪz] , 7½ × 10½ [ɪn] .)
(Size , 7½ × 10½ IN .)
(尺寸 , 7½ × 10½ 在 .)

（尺寸：7½ × 10½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [viː]
PLATE V
盘子 V

图版五

“ [skɑːtʃ] ['lændskeɪp]
“ SCOTCH LANDSCAPE
“ 苏格兰威士忌 景观

“苏格兰风景”

" [baɪ]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['ferɪŋtən] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .
" BY JOSEPH FARINGTON , R . A .
" 经过 约瑟夫 法灵顿 , 拉 . 一个 .

作者：约瑟夫·法灵顿，注册建筑师

([saɪz] , 20¾ × 33¾ [ɪn] .)
(Size , 20¾ × 33¾ IN .)
(尺寸 , 20¾ × 33¾ 在 .)

（尺寸：20¾ × 33¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː]
PLATE VI
盘子 六年级

图版六

" [oʊld] ['pæləs] [jɑːrd] , ['westmɪnstər] ,
" OLD PALACE YARD , WESTMINSTER ,
" 老的 宫殿 院子 , 威斯敏斯特 ,

"威斯敏斯特老宫院，

" [baɪ] ['tɔməs] ['mɔːltən] , [dʒʌn] .
" BY THOMAS MALTON , JUN .
" 经过 托马斯 马尔顿 , 六月 .

作者：托马斯·马尔顿，Jun.

([saɪz] , - × - [ɪn] .)
(Size , 13 × 19 IN .)
(尺寸 , - × - 在 .)

（尺寸：13 × 19 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑːr] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
PLATE VII
盘子 七

图版七

" ['fɝːnɪs] ['æbi] , ['læŋkəʃə]
" FURNESS ABBEY , LANCASHIRE
" 弗内斯 修道院 , 兰开夏郡

兰开夏郡弗内斯修道院

" [baɪ] ['edwərd] [deɪz]
" BY EDWARD DAYES
" 经过 爱德华 天

作者：爱德华·戴斯

([saɪz] , 27½ × 20¾ [ɪn] .)
(Size , 27½ × 20¾ IN .)
(尺寸 , 27½ × 20¾ 在 .)

（尺寸：27½ × 20¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
PLATE VIII
盘子 八

图版八

“ [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈmɑːrkɪt]
“ PREPARING FOR MARKET
“ 准备 为了 市场

“为市场做好准备”

” [baɪ] [ˈfrænsɪs] ['(h)wiːtli] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . ,
” BY FRANCIS WHEATLEY , R . A . ,
” 经过 弗朗西斯 惠特利 , 拉 . 一个 . ,

作者：弗朗西斯·惠特利，注册建筑师

([saɪz] , - × - [ɪn] .)
(Size , 14 × 10 IN .)
(尺寸 , - × - 在 .)

（尺寸：14 × 10 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ˈmesərz] . [θɑːz] .
(In the possession of Messrs . Thos .
(在 这 拥有 的 先生们 . 托马斯 .

（由托马斯先生持有）

[ˈægnuː, ˈægnjuː] & [sʌnz])
Agnew & Sons)
阿格纽 & 儿子们)

阿格纽父子公司）

[pleɪt] [ˌaɪˈɛks]
PLATE IX
盘子 第九章

图版 IX

“ [ˈentrəns] [tuː; tə] [ˈvɑːksˌhɔl] ['gaːdnz]
“ ENTRANCE TO VAUXHALL GARDENS
“ 入口 到 沃克斯豪尔 花园

沃克斯豪尔花园入口

” [baɪ] ['tɔməs] [ˈroʊləndsən]
” BY THOMAS ROWLANDSON
” 经过 托马斯 罗兰森

作者：托马斯·罗兰森

([saɪz] , [naɪn] × - ?
(Size , 9 × 12 ?
(尺寸 , 9 × - ?

（尺寸，9 × 12?

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ˈvɪktər] - , [ɛsˈkwaɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [eks]
PLATE X
盘子 X

图版 X

“ [leɪk] ['niːmi]
“ LAKE NEMI
” 湖 尼米

“内米湖”

” [baɪ][dʒɑːn] ['rɑːbərt] ['kʌz(ə)n]
” BY JOHN ROBERT COZENS
” 经过 约翰 罗伯特 科曾斯

作者：约翰·罗伯特·科曾斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

水彩画大师(Masters of Water-Colour Painting)
第2/2页

([saɪz] , 14½ × - [ɪn] .)
(Size , 14½ × 21 IN .)
(尺寸 , 14½ × - 在 .)

（尺寸：14½ × 21 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
PLATE XI
盘子 十一

图版十一

['lændskeɪp]
LANDSCAPE
景观

景观

[baɪ] ['tɔməs] ['gɜ:rtɪn]
BY THOMAS GIRTIN
经过 托马斯 吉尔廷

作者：托马斯·吉尔廷

([saɪz] , 12¼ × 20½ [ɪn])
(Size , 12¼ × 20½ IN)
(尺寸 , 12¼ × 20½ 在)

（尺寸：12¼ × 20½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
PLATE XII
盘子 十二

图版十二

“ [lu:'sɜ:rn] : ['mu:nlaɪt]
“ LUCERNE : MOONLIGHT
“ 苜蓿 : 月光

“卢塞恩：月光”

” [baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['dʌblju:] . ['tɜ:rnər] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] .
” BY J . M . W . TURNER , R . A .
” 经过 J . M . W . 车工 , 拉 . 一个 .

作者：JMW·特纳，注册建筑师

([saɪz] , 11½ × 18¾ [ɪn] .)
(Size , 11½ × 18¾ IN .)
(尺寸 , 11½ × 18¾ 在 .)

（尺寸：11½ × 18¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
PLATE XIII
盘子 十三

图版十三

“ ['klæsɪk(ə)l] [si:n]
“ CLASSICAL SCENE
“ 古典 场景

“古典场景”

” [baɪ][dʒɑ:n] [sel] ['kɑ:tmən]
” BY JOHN SELL COTMAN
” 经过 约翰 卖 男童

约翰·塞尔·科特曼著

([saɪz] , 11½ × 8¼ [ɪn] .)
(Size , 11½ × 8¼ IN .)
(尺寸 , 11½ × 8¼ 在 .)

（尺寸：11½ × 8¼ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][dʒi:] . ['beliŋhæm] [smɪθ] , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of G . Bellingham Smith , Esq .)
(在 这 拥有 的 G . 贝灵厄姆 史密斯 , 先生 .)

（由 G. Bellingham Smith 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'vi:]
PLATE XIV
盘子 十四

图版十四

“ ['hækni] [tʃɜ:rtʃ]
“ HACKNEY CHURCH
“ 哈克尼 教会

“哈克尼教堂

” [baɪ][dʒɑ:n] ['vɑ:li]
” BY JOHN VARLEY
” 经过 约翰 瓦利

约翰·瓦利著

([saɪz] , - × - [ɪn] .)
(Size , 11 × 15 IN .)
(尺寸 , - × - 在 .)

（尺寸：11 × 15 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] ['ɛks'vi:]
PLATE XV
盘子 十五

图版十五

“ [vju:] [ɪn] [nɔ:rθ] [weɪlz]
“ VIEW IN NORTH WALES
“ 看法 在 北 威尔士

“北威尔士风光”

" [baɪ][dʒɑːn] ['glʌvər]
" **BY JOHN GLOVER**
" 经过 约翰 手套

约翰·格洛弗著

([saɪz] , - ? × -
(Size , 16 ? × 23
(尺寸 , - ? × -

（尺寸：16英寸×23英寸）

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ]
PLATE XVI
盘子 十六

图版十六

" [ˌes 'tiː] . ['ælbænz]
" ST . ALBANS
" 英石 . 圣奥尔本斯

圣奥尔本斯

" [baɪ] ['piːtər] [diː] ['wɪnt]
" BY PETER DE WINT
" 经过 彼得 德语 冬天

作者：彼得·德·温特

([saɪz] , 9¾ × 14½ [ɪn] .)
(Size , 9¾ × 14½ IN .)
(尺寸 , 9¾ × 14½ 在 .)

（尺寸：9¾ × 14½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑːr] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
PLATE XVII
盘子 十七

图版十七

" [leɪk] [siːn]
" LAKE SCENE
" 湖 场景

"湖景"

" [baɪ][ə; eɪ] . [viː] . ['kɑːpli] ['fiːldɪŋ]
" BY A . V . COPLEY FIELDING
" 经过 一个 . V . 科普利 守备

作者：AV·科普利·菲尔丁

([saɪz] , 12¼ × - ?
(Size , 12¼ × 16 ?
(尺寸 , 12¼ × - ?

（尺寸，12¼ × 16?

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the Possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
PLATE XVIII
盘子 十八

图版十八

“ [bɔɪz] ['fɪʃɪŋ]
“ BOYS FISHING
“ 男孩们 钓鱼

“男孩们钓鱼”

” [baɪ]['deɪvɪd][kɑːks]
” BY DAVID COX
” 经过 大卫 考克斯

作者：大卫·考克斯

([saɪz] , 10½ × 14½ [ɪn] .)
(Size , 10½ × 14½ IN .)
(尺寸 , 10½ × 14½ 在 .)

（尺寸：10½ × 14½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑːr] . ['dʌbljuː] . [lɔɪd] , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
PLATE XIX
盘子 十九

图版十九

“ [pə'lɑːtsoʊ] [ˌkɑːntə'riːni] [fɑːsən]
“ PALAZZO CONTARINI FASAN
“ 宫殿 孔塔里尼 法桑

“PALAZZO CONTARINI FASAN

[ɑːn][ðə; ði] [grænd] [kə'næl] , ['venɪs]
ON THE GRAND CANAL , VENICE
在 这 盛大 运河 , 威尼斯

在威尼斯大运河上

” [baɪ]['sæmjuəl] ['praʊt]
” BY SAMUEL PROUT
” 经过 塞缪尔 傲

作者：塞缪尔·普劳特

([saɪz] , - ? × 11½
(Size , 16 ? × 11½
(尺寸 , - ? × 11½

（尺寸：16英寸×11½英寸）

[ɪn] .)
IN .)
在 .)

在。）

([ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔ:riə][ænd; ənd]['ælbərt][mju'zi:əm])
(In the Victoria and Albert Museum)
(在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆)

（在维多利亚和阿尔伯特博物馆）

[pleɪt] ['eks 'eks]
PLATE XX
盘子 xx

图版 XX

“ ['vi:koʊ] , [beɪ] [ʌv; əv] ['neɪpəlz]
“ VICO , BAY OF NAPLES
“ 维科 , 湾 的 那不勒斯

“VICO，那不勒斯湾

” [baɪ][dʒeɪmz] ['dʌˌfi:ld] ['hɑ:rdɪŋ]
” BY JAMES DUFFIELD HARDING
” 经过 詹姆斯 达菲尔德 哈丁

作者：詹姆斯·达菲尔德·哈丁

([saɪz] , 8½ × 11¾ [ɪn] .)
(Size , 8½ × 11¾ IN .)
(尺寸 , 8½ × 11¾ 在 .)

（尺寸：8½ × 11¾ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
PLATE XXI
盘子 二十一

图版二十一

“ ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [faʊl]
“ PLUCKING THE FOWL
“ 拔毛 这 鸡

“拔家禽的毛”

” [baɪ] ['wɪljəm] ['henri] [hʌnt]
” BY WILLIAM HENRY HUNT
” 经过 威廉 亨利 打猎

作者：威廉·亨利·亨特

([saɪz] , 13¾ × 14½ [ɪn] .)
(Size , 13¾ × 14½ IN .)
(尺寸 , 13¾ × 14½ 在 .)

（尺寸：13¾ × 14½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ɛs'kwɑɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪˈaɪ]
PLATE XXII
盘子 二十二

图版 XXII

“ [ə; eɪ] [ʃraɪn] [ɪn] ['venɪs]
“ A SHRINE IN VENICE
“ 一个 神社 在 威尼斯

威尼斯的一座神龛

" [baɪ][dʒeɪmz] ['hɑ:ləɴd]
" BY JAMES HOLLAND
" 经过 詹姆斯 荷兰

作者：詹姆斯·霍兰德

([saɪz] , 9¾ × 6½ [ɪn] .)
(Size , 9¾ × 6½ IN .)
(尺寸 , 9¾ × 6½ 在 .)

（尺寸：9¾ × 6½ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['vɪktər] - , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of Victor Rienaecker , Esq .)
(在 这 拥有 的 胜利者 - , 先生 .)

（由 Victor Rienaecker 先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
PLATE XXIII
盘子 二十三

图版 23

" [vju:] [ɪn] ['ɪtəli]
" VIEW IN ITALY
" 看法 在 意大利

"意大利风情"

" [baɪ][dʒeɪmz]['beɪkər] ['paɪn]
" BY JAMES BAKER PYNE
" 经过 詹姆斯 面包师 派恩

作者：詹姆斯·贝克·派恩

([saɪz] , 10¾ × - [ɪn] .)
(Size , 10¾ × 17 IN .)
(尺寸 , 10¾ × - 在 .)

（尺寸：10¾ × 17 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɑ:r] . ['dʌblju:] . [lɔɪd] , [ɛs'kwaɪər] .)
(In the possession of R . W . Lloyd , Esq .)
(在 这 拥有 的 拉 . W . 劳埃德 , 先生 .)

（现由RW Lloyd先生保管）

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:]
PLATE XXIV
盘子 二十四

图版二十四

" [nɪr] -
" NEAR JUMIEGES
" 靠近 -

"靠近朱米日

" [baɪ] ['ritʃəd] ['pɑ:rks] ['bɑ:nɪŋtən]
" BY RICHARD PARKES BONINGTON
" 经过 理查德 帕克斯 博宁顿

作者：理查德·帕克斯·博宁顿

([saɪz] , 8¾ × 12¼ [ɪn] .)
(Size , 8¾ × 12¼ IN .)
(尺寸 , 8¾ × 12¼ 在 .)

（尺寸：8¾ × 12¼ 英寸）

([ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['mesərz] . [θɑ:z] .
(In the possession of Messrs . Thos .
(在 这 拥有 的 先生们 . 托马斯 .

（由托马斯先生持有）

['ægnuː, 'ægnjuː] & [sʌnz])

Agnew	**&**	**Sons**	**)**
阿格纽	&	儿子们	)

阿格纽父子公司)

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神